

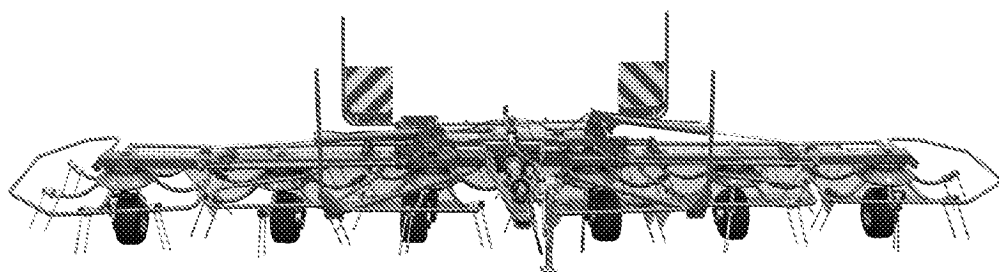


ERSATZTEILE

SPARE PARTS

PIÈCES DETACHEES

150 050 164 01 - 10/10/2022



150 334 791 01

KW 7.82/6X7 T

ab Masch.-Nr.
from mach.-no.
à partir de mach.-no

1 099 701 -

150 050 164 01

Erläuterungen Explanations Explications

Benennung dieser Tafel
Denomination of this diagram
Dénomination du diagramme

Gültigkeit dieser Tafel
Validity of this diagram
Validité du diagramme

Nr. der Zeichnung, die zu dieser Seite gehört
No. of drawing belonging to this page
N°. du dessin appartenant à cette page

Tafel-Nr.
No. of diagram
N°. du diagramme

Maschinentypen
Machine types
Types de machine

Nr. dieser Ersatzteilliste
No. of this spare parts list
N° de cette liste des pièces de rechange

Seitenteil Side part Partie latérale						Maschinentypen Machine types Types de machine				Nr. dieser Ersatzteilliste No. of this spare parts list N° de cette liste des pièces de rechange	
985 001 - 1 001 000						6 0 0 - 3	7 5 0 - 3	9 0 0 - 3	1 0 5 0 - 3	150 050 869 07	47.0
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr.					150 441 416 3	Bemerkung/Remarks/Remarque
1	20 094 592 0	Kolbenstopper -links	Ram stop -left	Arrêt de piston -gauche	985 001 - 1 001 000	1					
	20 094 585 0	Kolbenstopper -rechts	Ram stop -right	Arrêt de piston -droite	985 001 - 1 001 000	1					
	20 090 704 1	Kolbenstopper -links	Ram stop -left	Arrêt de piston -gauche	985 001 -		1	1	1		
	20 090 702 1	Kolbenstopper -rechts	Ram stop -right	Arrêt de piston -droite	- 1 001 000		1	1	1		
2	00 908 758 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x	x	x	x		M 10
3	20 093 795 0	Lagerhülse	Bearing brushing	Douille de palier		4	6	6	8		10,2 X 25 X 22

Dieses Ersatzteil ist gültig ab Masch.Nr. 985 001
This spare part is valid from mach. no. 985 001
Cette pièce de rechange est valable à partir du n° de machine 985 001

Dieses Ersatzteil ist gültig von Masch.Nr. 985 001 bis Masch.Nr 1 001 000
This spare part is valid from mach. no. 985 001 up to mach. no. 1 001 000
Cette pièce de rechange est valable à partir du n° de machine 985 001 jusqu'au n° 1 001 000

Dieses Ersatzteil ist gültig bis Masch.Nr. 1 001 000
This spare part is valid up to mach. no. 1 001 000
Cette pièce de rechange est valable jusqu'au n° de machine 1 001 000

Bestell-Nr.
Ord. no.
N° de commande

Position des Ersatzteiles in der Zeichnung
Position of spare part in the drawing
Position de la pièce de rechange au dessin

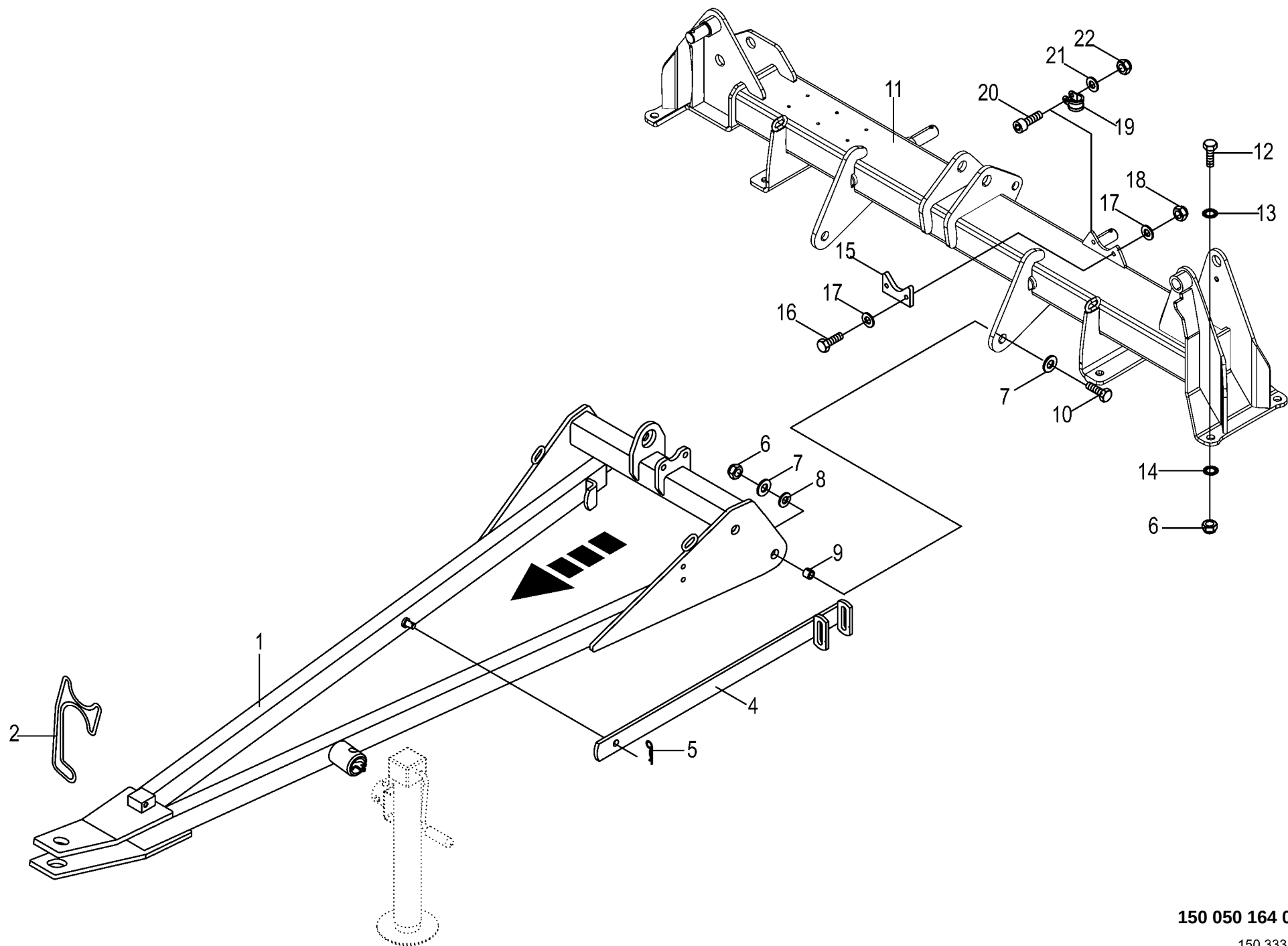
**Ersatzteil-Katalog auch
auf CD-ROM erhältlich !
Spare parts list also
available on CD-ROM !
Catalogue de pièces de rechange
également disponible sur CD-ROM !**

Anzahl Teile je Typ
X = nach Bedarf
Kein Eintrag = Keine Verwendung für diesen Typ

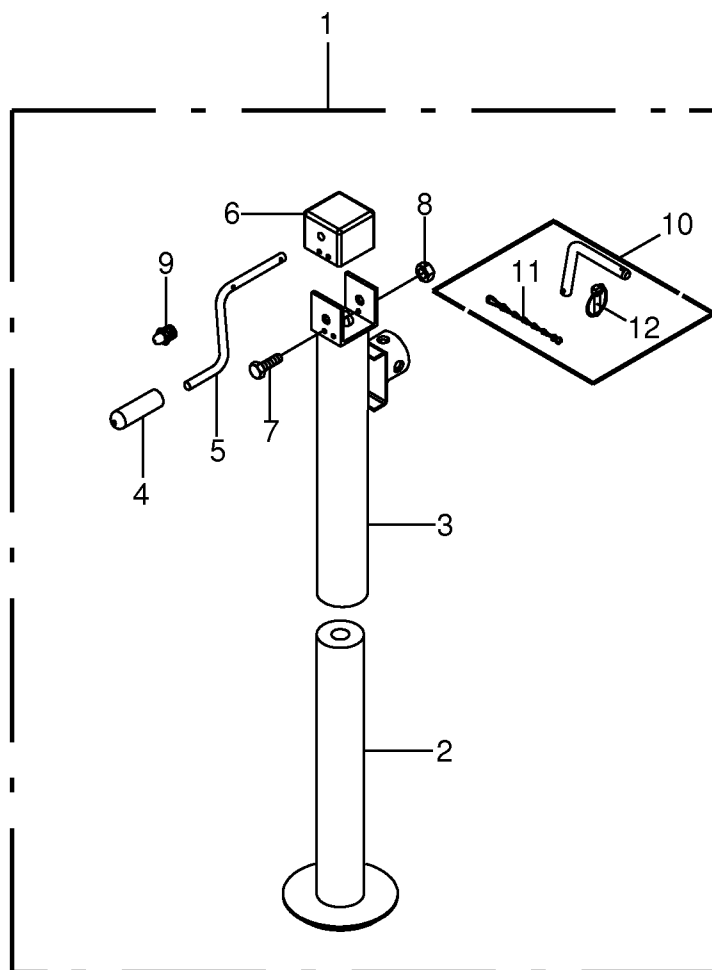
Quantity of parts for each type
X = as needed
No entry = No use for this type

Quantité de pièces de chaque type
X = selon besoin
Aucune inscription = aucune utilisation pour ce type

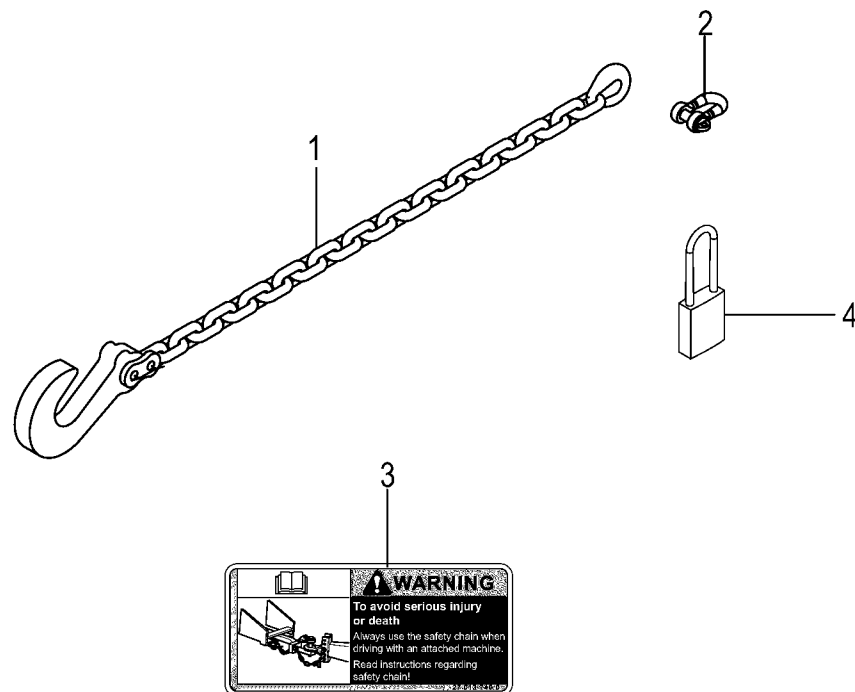
INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	TAFEL DIAGRAM DIAGRAMME
Deichsel	Drawbar	Timon	1.0
Stützfuß	Support jack	Pied d'appui	2.0
Sicherungskette ASAE-44	Safety chain ASAE-44	Chaîne de sécurité ASAE-44	3.0
Hauptgetriebe	Main gearbox	Boîte de transmission principale	4.0
Kreiselgetriebe	Rotor gearbox	Engrenage de toupie	5.0
Holm innen	Inner support tube	Tube support intérieur	6.0
Zwischenholm	Intermediate bar	Mancheron intermédiaire	7.0
Holm aussen	Outer support tube	Tube support extérieur	8.0
Kreisel 7-Loch	Rotor	Rotor	9.0
Zinkenverlustsicherung	Tine loss prevention equipment	Bride anti-perte	10.0
Radarm / Rad	Wheel bracket / Wheel	Bras de roue / Roue	11.0
Begrenzungsstange	Limiting bar	Tige de limitation	12.0
Steuergestänge	Control linkage	Tringlerie de commande	13.0
Schutze / Warntafelhalter	Guard / Warning Panel Support	Protecteurs / Panneau de signal. suppo	14.0
Warntafelhalter	Warning panel support	Support de panneau de signalisation	15.0
Hydraulik	Hydraulics	Système hydraulique	16.0
Beleuchtung	Lighting	Éclairage	17.0
Zubehörteile Osteuropäische Staaten	Accessories for East European countries	Accessoires pour est-europeens	18.0
Schutztopf	Protecting cup	Pot de protection	19.0
Abzieher OctoLink - Werkzeug	Extractor tool OctoLink - tool	Outil d'extracteur OctoLink - outil	20.0
Gelenkwelle	Universal shaft	Arbre à cardan	21.0
Hinweisaufkleber	Information labels	Autocollant d'avertissement	22.0
Sicherheitsaufkleber	Safety label	Autocollant de sécurité	23.0



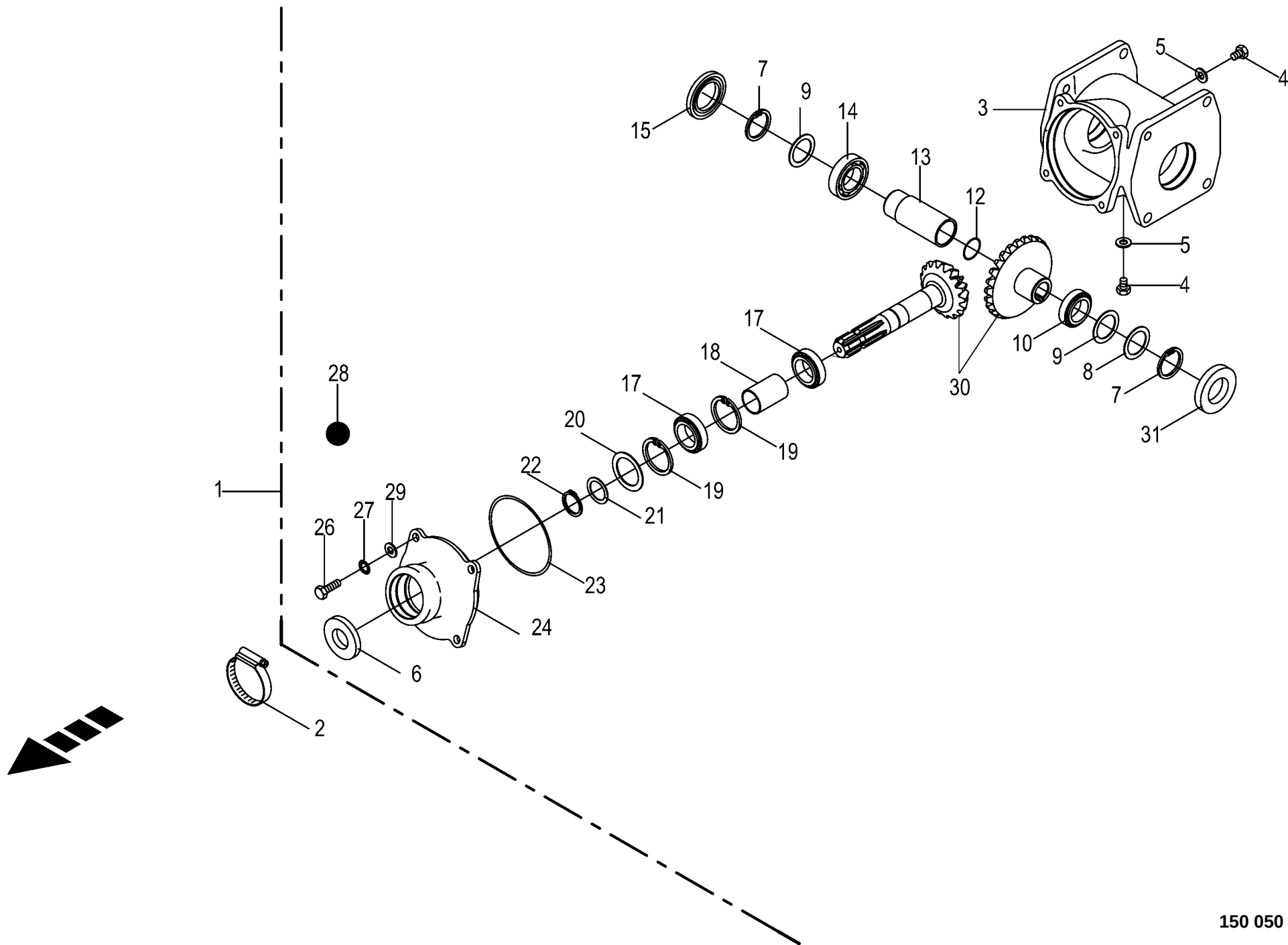
[illegible]



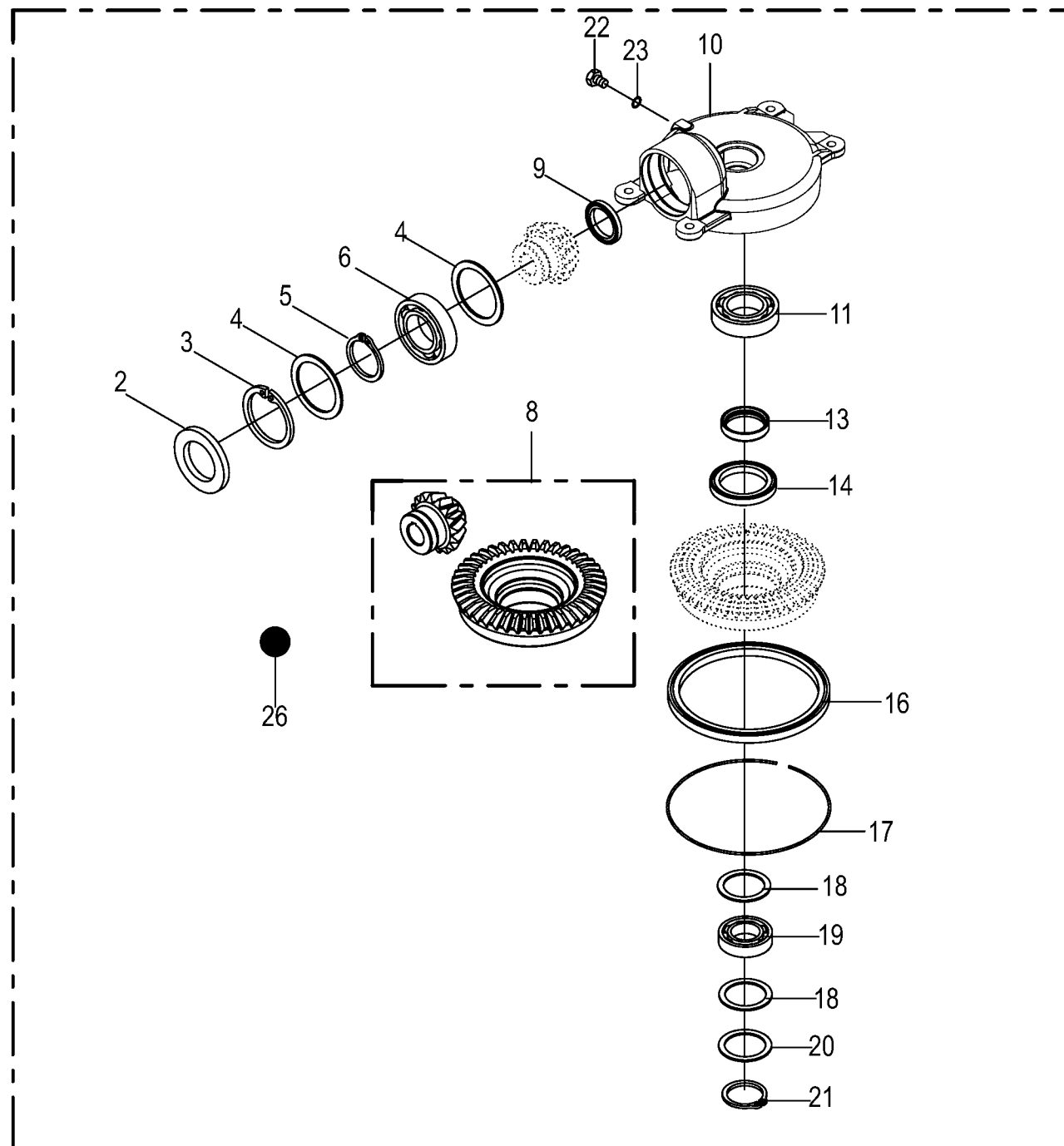
[illegible]



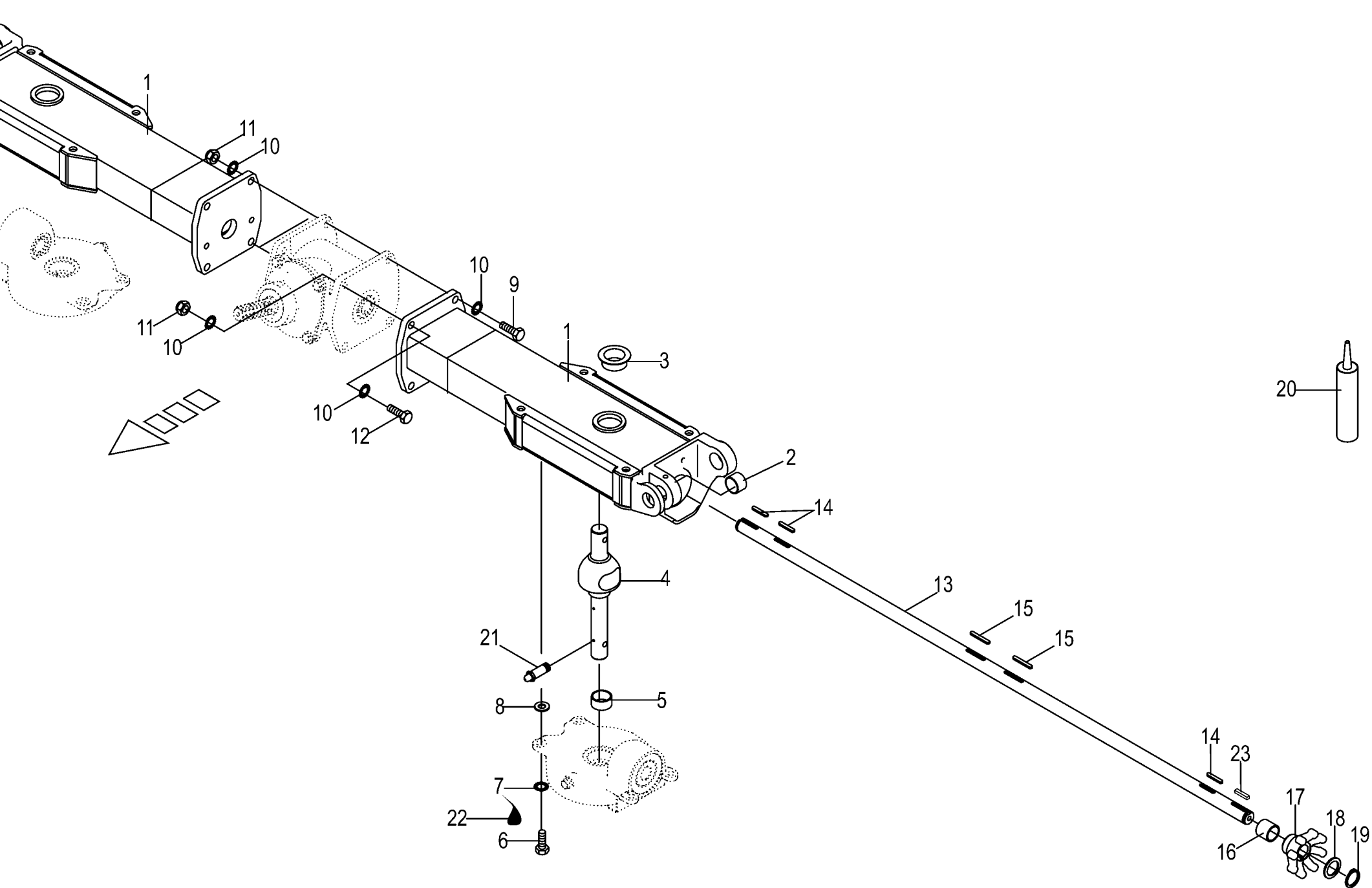
[illegible]



Hauptgetriebe Main gearbox Boîte de transmission principale					1099701 -	K W 7 8 2 / 6 X 7						150 050 164 01
					Masch.-Nr-							444 925 7 4.0
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description								Bemerkung/Remarks/Remarque
1	00 263 099 0	Hauptgetriebe -Kegelrad links	Main gearbox -Bevel wheel left	Boîte de transmission principale		x						
2	00 924 007 0	Schneckenengewindeschelle	Tube clip	-Pignon conique gauche		x						90 - 110
3	00 262 066 4	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Bride		x						
				Carter du boîte de vitesses								
4	00 906 010 1	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté		x						M 18 X 1,5
5	00 937 727 0	Dichtring	Gasket ring	Bague d'étanchéité		x						A 18 X 24
6	00 936 014 0	Radial-Wellendichtring	Radial-shaft sealing ring	Radial-bague d'étanchéité		x						AS 35 X 72 X 10
7	00 911 673 0	Sicherungsring	Circlip	Circlip		x						80 X 2,5
8	00 910 741 1	Stützscheibe	Supporting disc	Rondelle diélectrique		x						S 63 X 80 X 3
9	00 911 024 1	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						70 X 80 X 1,0
	00 910 876 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						70 X 80 X 0,5
	00 911 023 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						70 X 80 X 0,3
10	00 932 163 0	Kegelrollenlager	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques		x						33109
12	00 937 533 1	O-Ring	O-ring	Joint torique		x						38 X 2
13	00 262 062 4	Distanzhülse	Spacer bushing	Douille entretoise		x						Rd. 55 X 133
14	00 930 110 0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à gorge		x						6010
15	00 936 300 2	Radial-Wellendichtring	Radial-shaft sealing ring	Radial-bague d'étanchéité		x						AS 50 X 80 X 8
17	00 930 137 0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à gorge		x						6207
18	00 153 062 0	Distanzbuchse	Spacer bushing	Entretoise prise femelle		x						35,9 X 42,4 X 62,5
19	00 911 668 0	Sicherungsring	Circlip	Circlip		x						72 X 2,5
20	00 910 914 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						56 X 72 X 1,0
	00 910 913 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						56 X 72 X 0,5
	00 910 912 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						56 X 72 X 0,3
21	00 911 134 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						35 X 45 X 1,0
	00 911 133 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						35 X 45 X 0,5
	00 911 132 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						35 X 45 X 0,3
	00 911 130 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						35 X 45 X 0,1
22	00 911 541 0	Sicherungsring	Circlip	Circlip		x						A 35 X 1,5
23	00 937 546 0	O-Ring	O-ring	Joint torique		x						140 X 3
24	00 262 061 1	Getriebedeckel	Gear cover	Couvercle de boîte		x						
26	00 900 655 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x						M 12 X 25
27	00 909 910 1	Sperrkantscheibe	Detent edged washer	Disque à bord d'arrêt		x						SKM 12
28	00 926 101 0	Getriebeöl -Id.-Nr.= 1ltr	Oil -Id.-no.= 1ltr	Huile -Id.-no.= 1ltr		1,0						
29	00 910 807 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						12 X 18 X 0,3
	00 910 802 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						12 X 18 X 0,5
	00 910 803 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						12 X 18 X 1,0
30	20 142 502 0	Radsatz Z=17/26	Wheel set Z=17/26	Jeu de roues Z=17/26		x						
31	00 936 377 1	Radial-Wellendichtring	Radial-shaft sealing ring	Radial-bague d'étanchéité		x						A 45 X 80 X 13



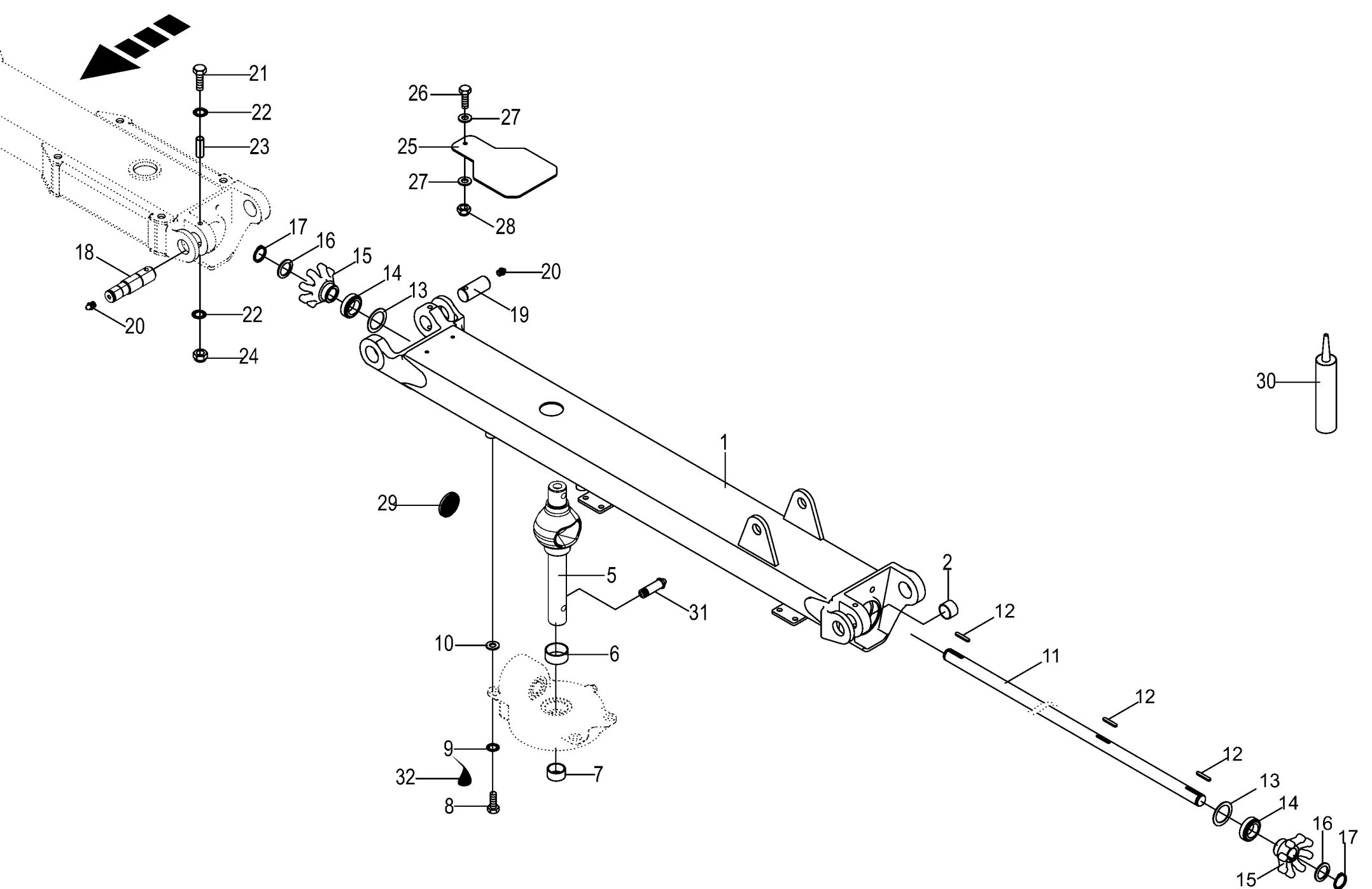
Kreiselgetriebe Rotor gearbox Engrenage de toupie					1099701 -	K W 7 8 2 / 6 X 7							150 050 164 01
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr-								443 102 4
Bemerkung/Remarks/Remarque													
1	00 262 970 2	Getriebe -7 Loch	Gearbox -7 hole	Boîte de vitesses -7 trou		x							AS 60 X 95 X 10 I 95 X 3,0 75 X 95 X 1
2	00 936 060 0	Radial-Wellendichtring	Radial-shaft sealing ring	Radial-bague d'étanchéité		x							
3	00 911 681 0	Sicherungsring	Circlip	Circlip		x							
4	00 910 868 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x							
	00 910 824 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x							75 X 95 X 0,5
	00 910 859 1	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x							75 X 95 X 0,1
	5	00 911 561 0	Sicherungsring	Circlip	Circlip		x						A 60 X 2
6	00 930 112 0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à gorge		x							6012
8	20 040 667 0	Radsatz -7 Loch	Set of wheels -7 hole	Jeu de roues -7 trou		x							Z= 16 / Z= 42
9	00 936 171 1	Radial-Wellendichtring	Radial-shaft sealing ring	Radial-bague d'étanchéité		x							As 45 X 62 X 7
10	20 040 132 0	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Carter du boîte de vitesses		x							16016
11	00 930 363 0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à gorge		x							
13	00 262 058 1	Dichtring	Gasket ring	Bague d'étanchéité		x							Rd. 65 X 14
14	00 936 429 0	Radial-Wellendichtring	Radial-shaft sealing ring	Radial-bague d'étanchéité		x							C 65 X 90 X 10
16	00 936 071 0	Radial-Wellendichtring	Radial-shaft sealing ring	Radial-bague d'étanchéité		x							As 190 X 220 X 12
17	00 262 059 0	Sicherungsring	Circlip	Circlip		x							Rd. 3
18	00 910 914 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x							56 X 72 X 1,0
	00 910 913 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x							56 X 72 X 0,5
	00 910 912 0	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x							56 X 72 X 0,3
19	00 930 154 0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à gorge		x							6011 2RS
20	00 910 700 1	Stützscheibe	Supporting disc	Rondelle diélectrique		x							S 56 X 72 X 3
21	00 911 557 1	Sicherungsring	Circlip	Circlip		x							A 55 X 2,0
22	00 906 007 1	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté		x							M 16 X 1,5
23	00 937 721 0	Dichtring	Gasket ring	Bague d'étanchéité		x							A 16 X 22
26	27 100 319 0	Getr.-Fett Renolit CX-EP0 -Id. -Nr.= 1kg	-Id.-no.= 1kg	-Id.-no.= 1kg		0,2							



150 050 164 01 / 6.0

150 333 341 05

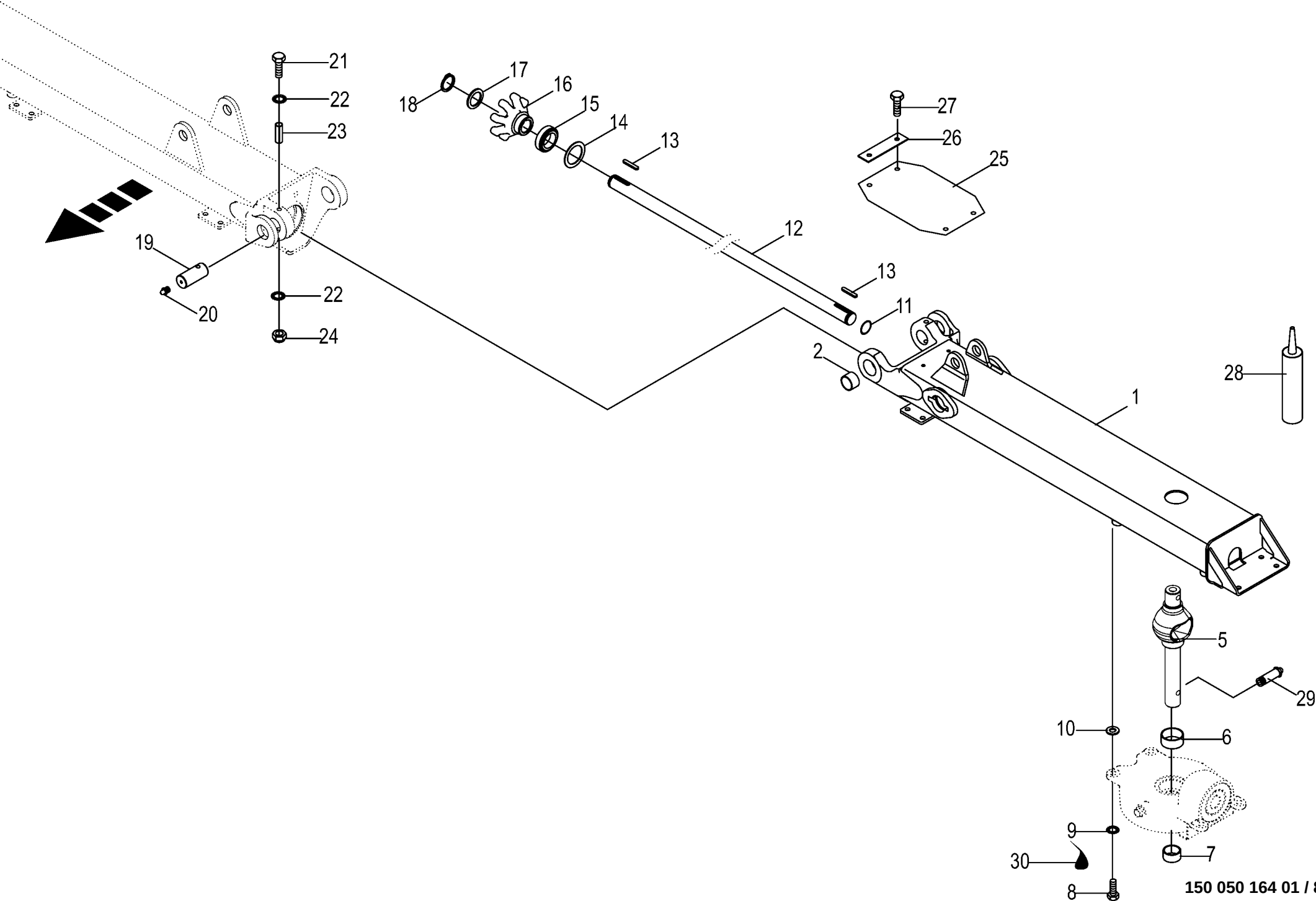
[illegible]



150 050 164 01 / 7.0

150 333 361 07

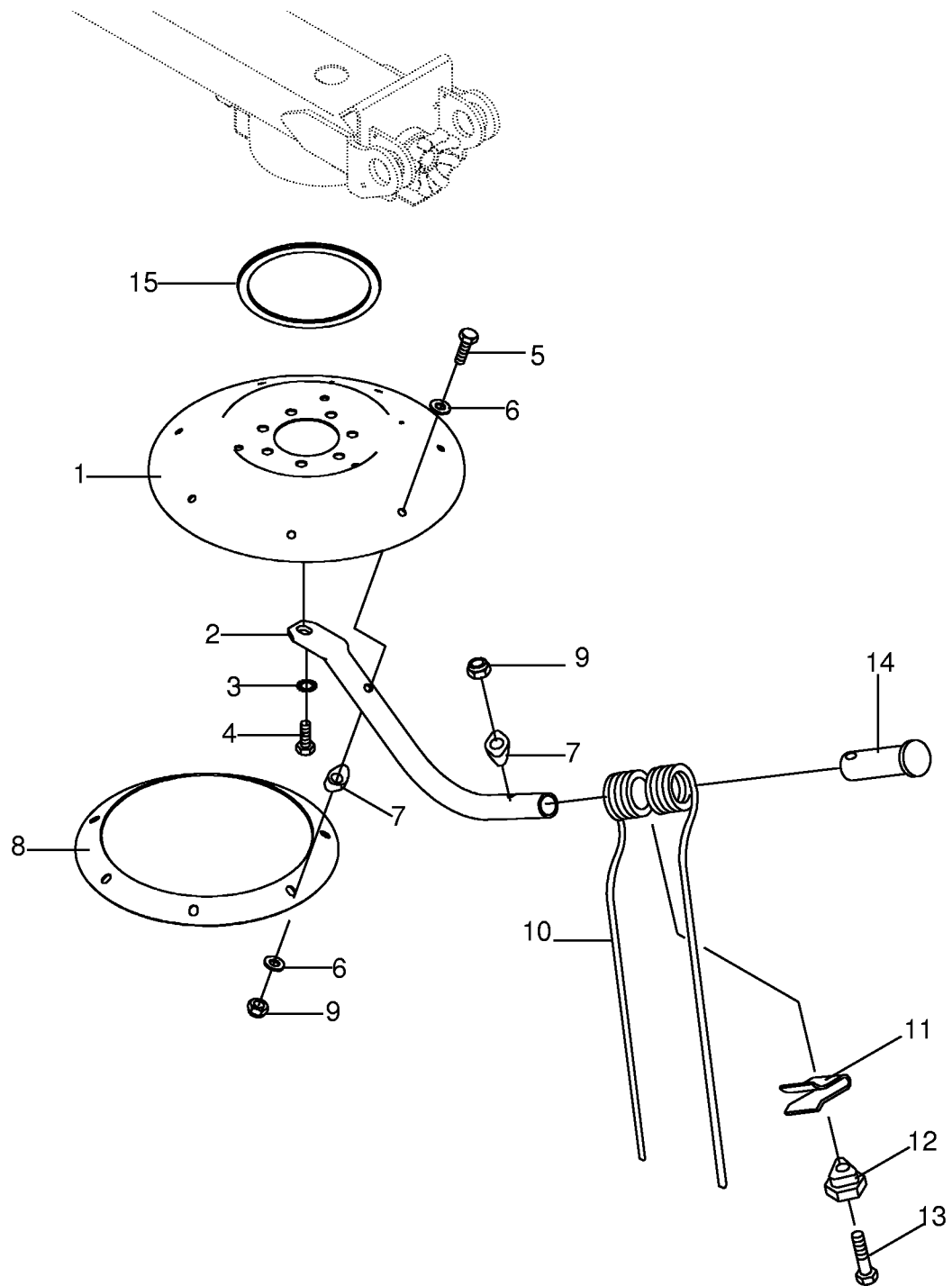
[illegible]



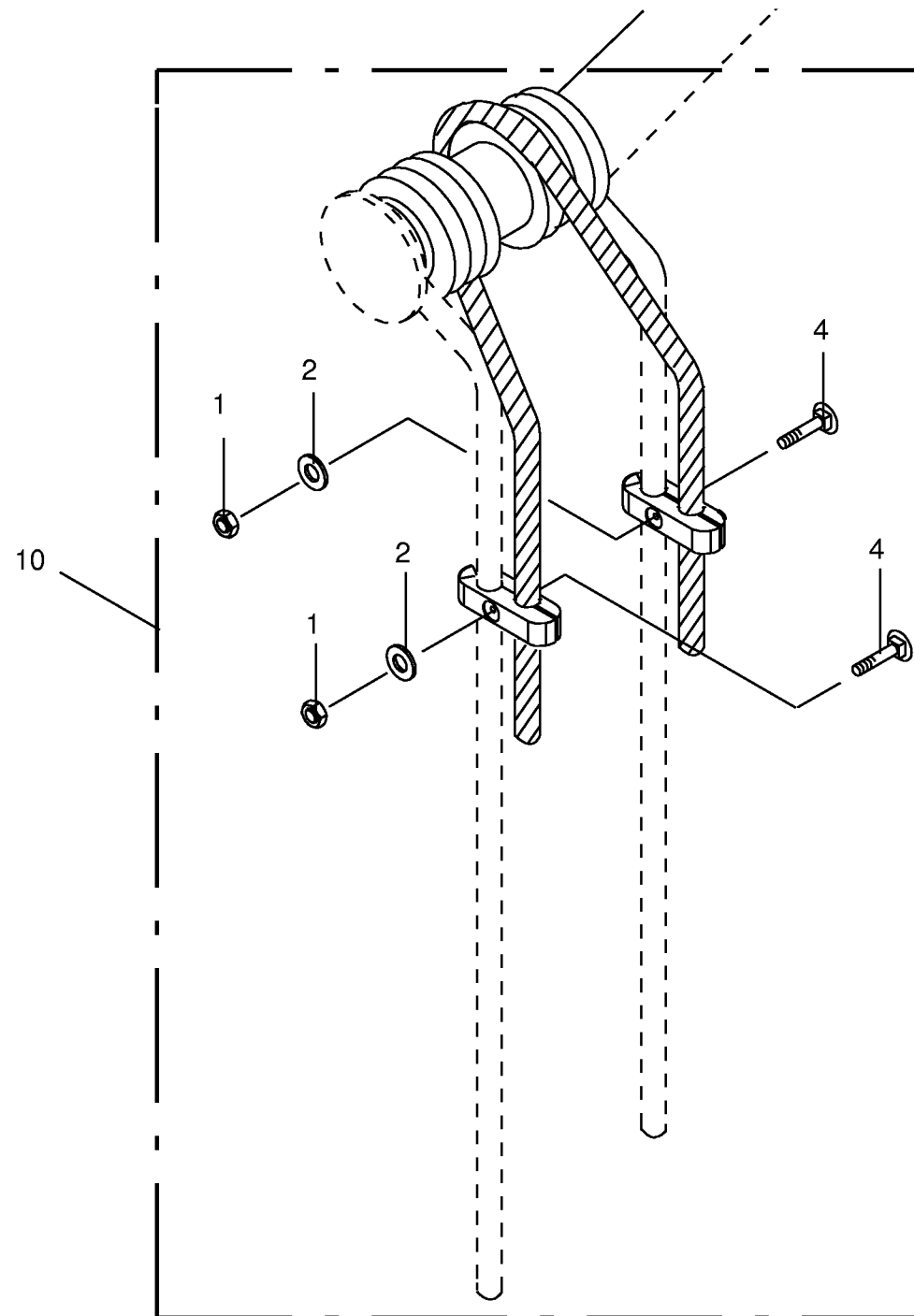
150 050 164 01 / 8.0

150 333 864 08

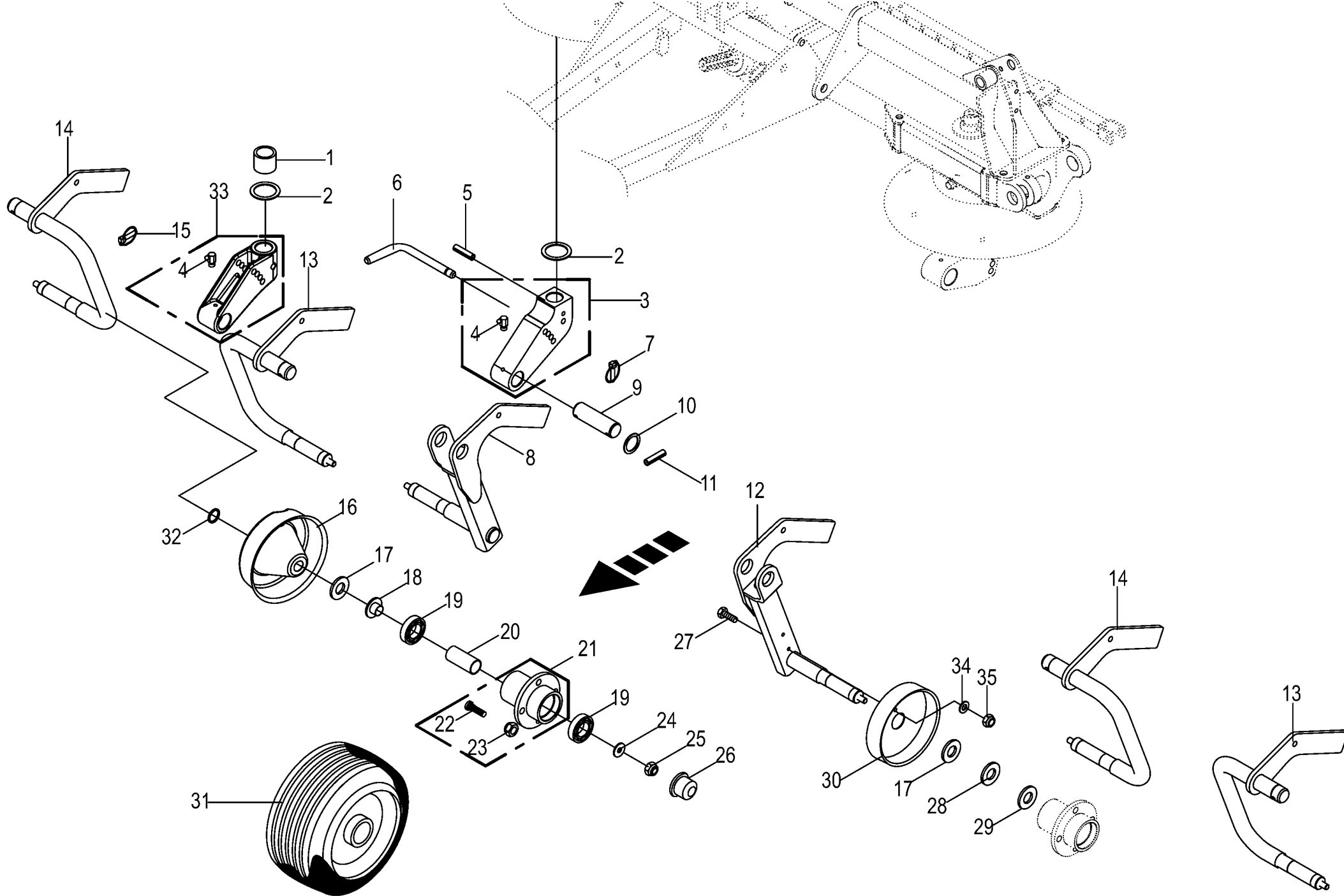
[illegible]



[illegible]



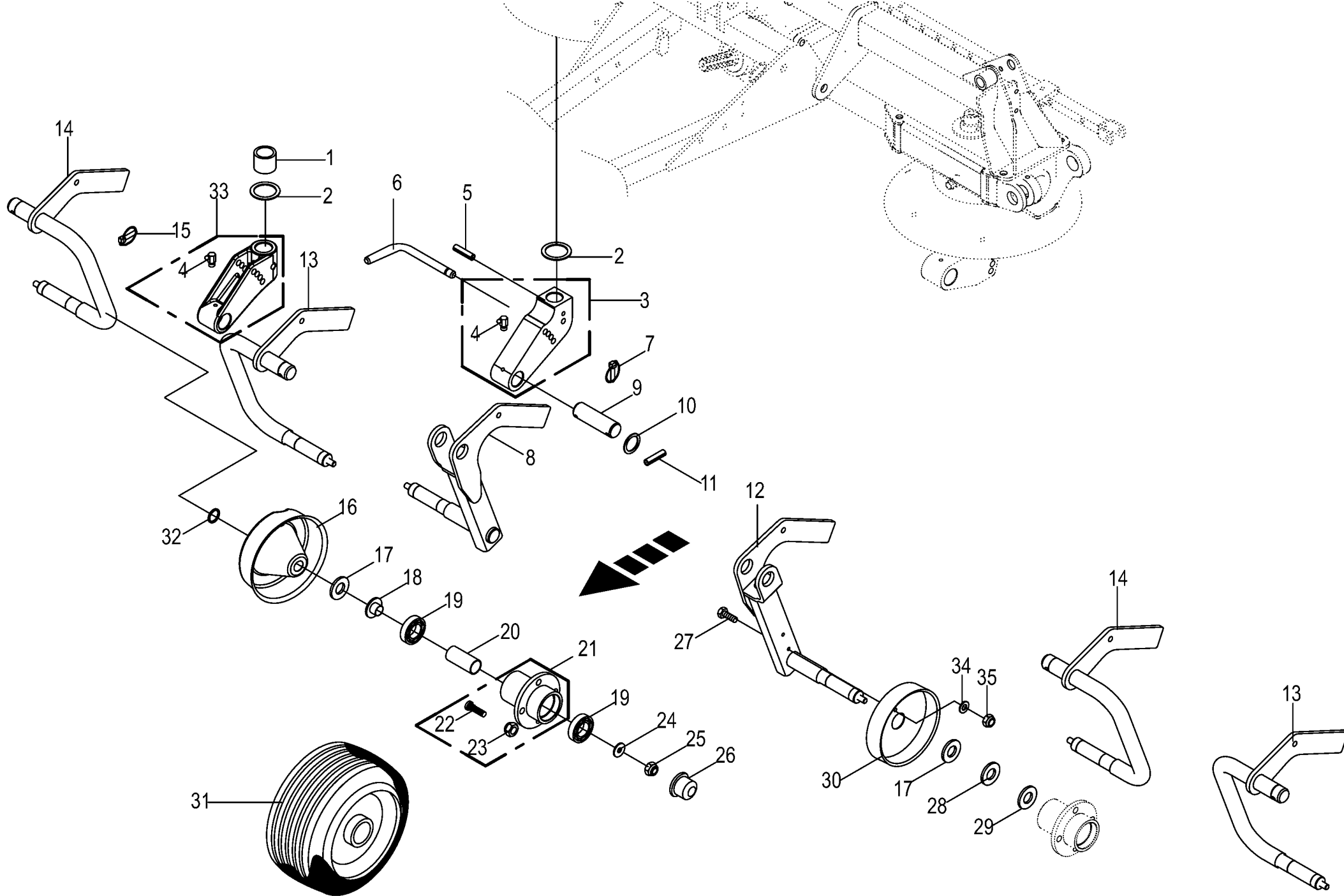
[illegible]



150 050 164 01 / 11.0

150 333 887 08

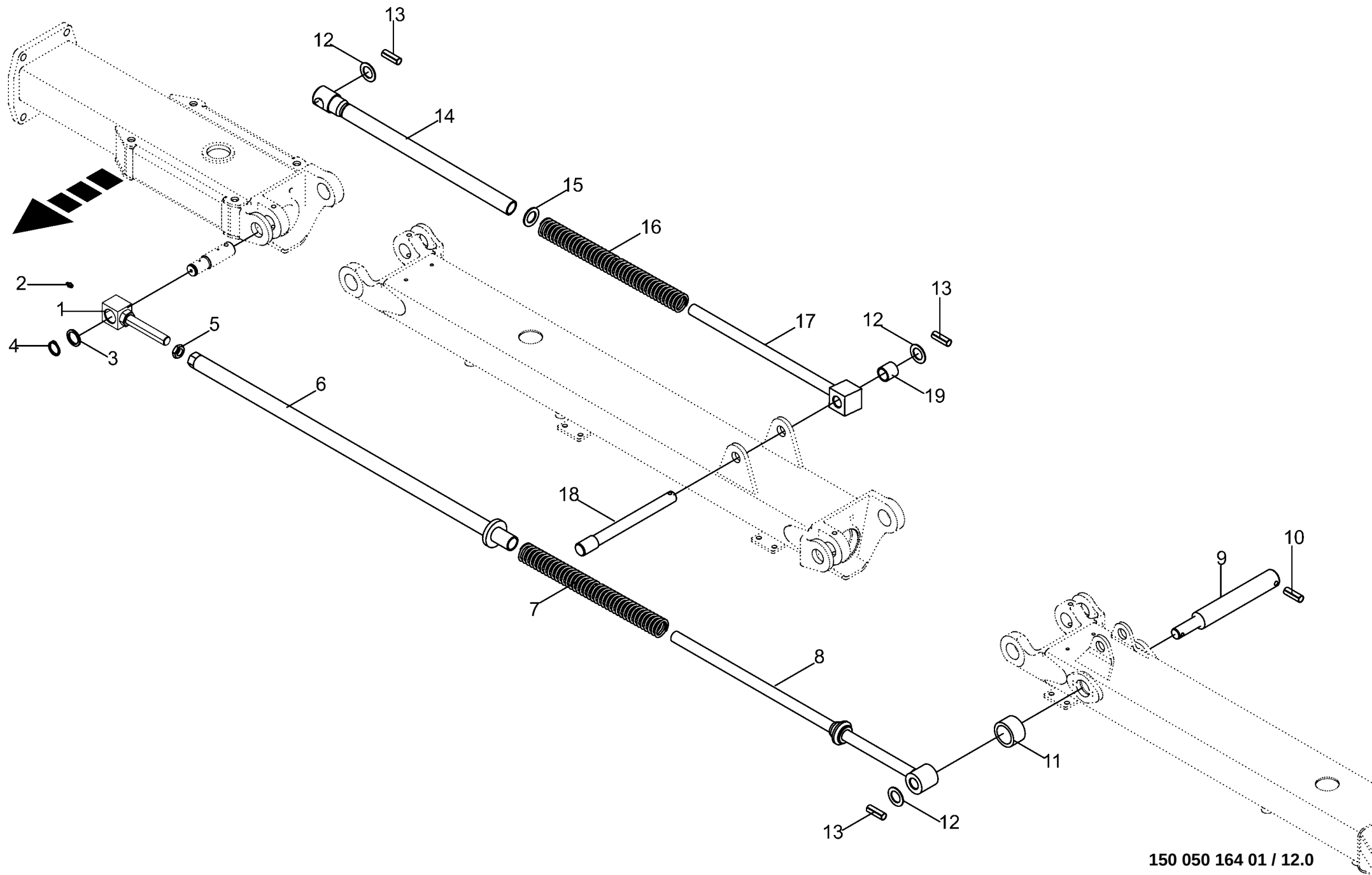
Radarm / Rad Wheel bracket / Wheel Bras de roue / Roue					1099701 -	K W 7 8 2 / 6 X 7						150 050 164 01 150 333 887 8 11.0
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr-							Bemerkung/Remarks/Remarque
1	20 041 346 0	Distanzhülse	Spacer bushing	Douille entretoise		x						37,1 X 48,3 X 40
2	00 911 136 1	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						35 X 45 X 2,0
3	20 043 328 1	Achsbock m. Schmiern. innen - innen	Axle support+ grease nipples inside -inside	Support d'essieu + graisseur int. -intérieure		2						
4	00 919 107 0	Kegelschmiernippel	Grease niple	Graisseur à cone		x						CM 8 X 1
5	00 912 747 2	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage		x						12 X 55
	00 912 660 2	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage		x						7 X 55
6	00 260 600 1	Steckbolzen	Locking pin	Axe débrochable		x						Rd. 12 X 176
7	00 917 004 1	Klappstecker	Linch pin	Goupille clip		x						5 X 32
8	20 041 347 0	Radarm -innen	Wheel bracket -inside	Bras de roue -intérieure		x						
9	20 041 343 0	Bolzen	Pin	Boulon		x						Rd. 35 X 116
10	00 910 334 0	Scheibe	Washer	Rondelle		x						36 X 60 X 5
11	00 912 677 2	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage		x						8 X 55
12	20 041 348 0	Radarm -innen	Wheel bracket -inside	Bras de roue -intérieure		x						
13	20 041 314 0	Radarm	Wheel bracket	Bras de roue		x						Rd. 35
14	20 041 313 0	Radarm	Wheel bracket	Bras de roue		x						Rd. 35
15	00 917 011 0	Klappstecker	Linch pin	Goupille clip		x						10 X 45
16	20 042 563 0	Wickelschutz	Wrapping guard	Protecteur du système de liage		4						D= 30
17	00 910 865 1	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						30 X 42 X 2,0
18	00 938 836 0	Dichtring	Gasket ring	Bague d'étanchéité		x						57 X 30 X 13,5
19	00 930 536 1	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à gorge		x						6206 2RS
20	20 041 455 0	Buchse	Bushing	Douille		x						30,4 X 34 X 75
21	20 041 449 0	Radnabe	Hub f. axle	Moyeu de roue		x						
22	00 910 251 1	Riffelbolzen	Wheel pin	Boulon de fix.de roue		x						M 12 X 1,5 X 36
23	90 000 367 0	Radmutter	Nut	Ecrou de roue		x						M 12 X 1,5
24	00 910 609 0	Scheibe	Washer	Rondelle		x						13 X 37 X 3
25	00 908 701 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x						M 12
26	00 938 834 0	Radkappe	Wheel cap	Chapeau de roue		x						Rd. 62
27	00 901 046 1	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x						M 8 X 55
28	00 910 515 2	Scheibe	Washer	Rondelle		x						31 X 56 X 4
29	00 910 864 1	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						30 X 42 X 1,0
30	00 260 191 1	Wickelschutz	Anti-wrap guard	Protecteur d'enroulement		2						
31	27 001 779 0	Rad -mitte	Wheel -middle	Roue -centre		2						18.5 X 8.5-8PLY
	27 006 034 0	Felge	Rim	Jante		x						7.0 X 8
	27 006 033 0	Reifen	Tyre	Pneu		x						18.5 X 8.5-8PLY
	00 953 329 0	Schlauch	Hose	Tuyau		x						18 X 8.50-8 TR 13
	27 001 777 0	Rad -seitlich	Wheel -lateral	Roue -latérale		4						18x8,50-8 6PR C 737



150 050 164 01 / 11.0

150 333 887 08

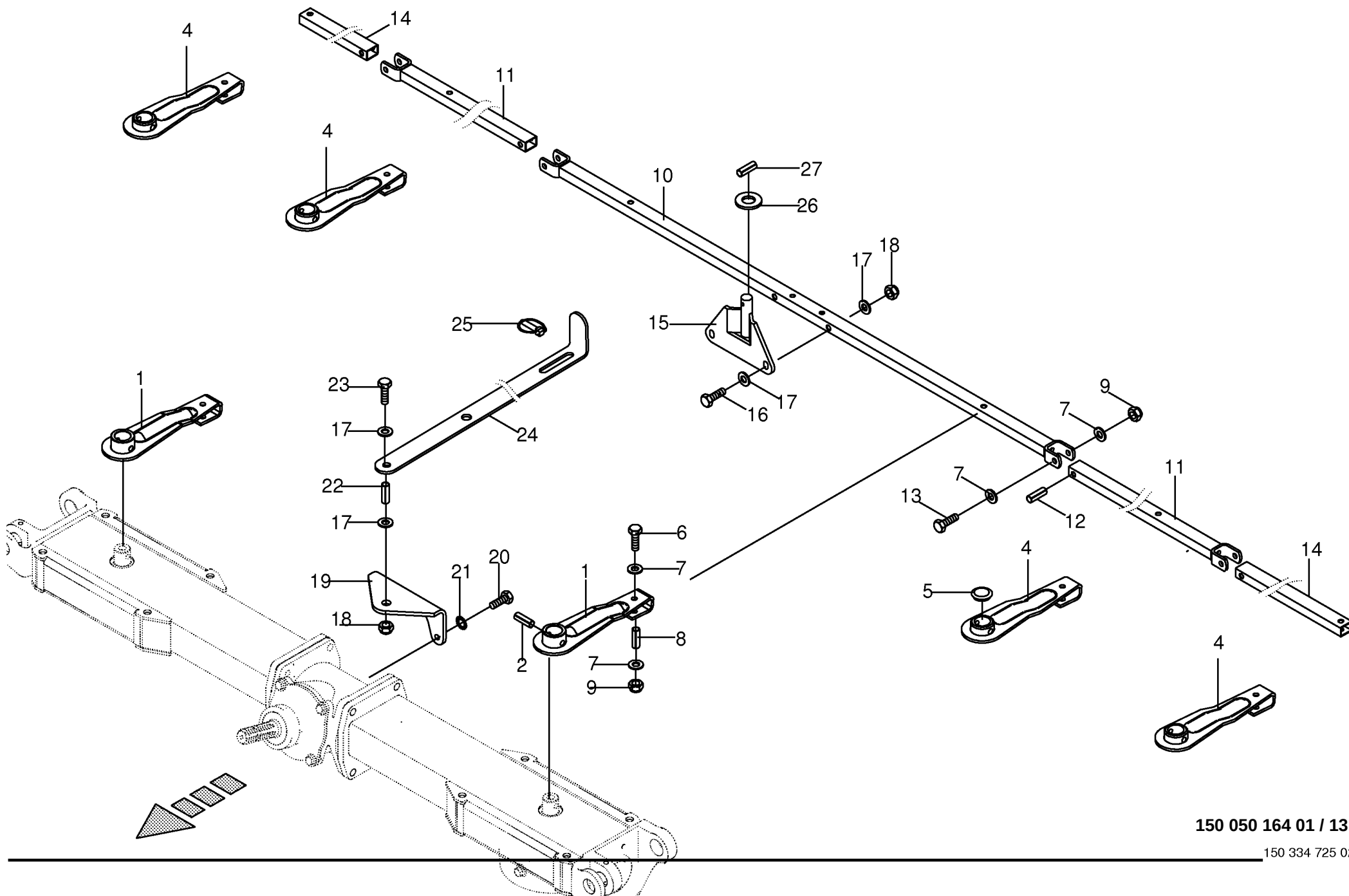
[illegible]



150 050 164 01 / 12.0

150 334 695 02

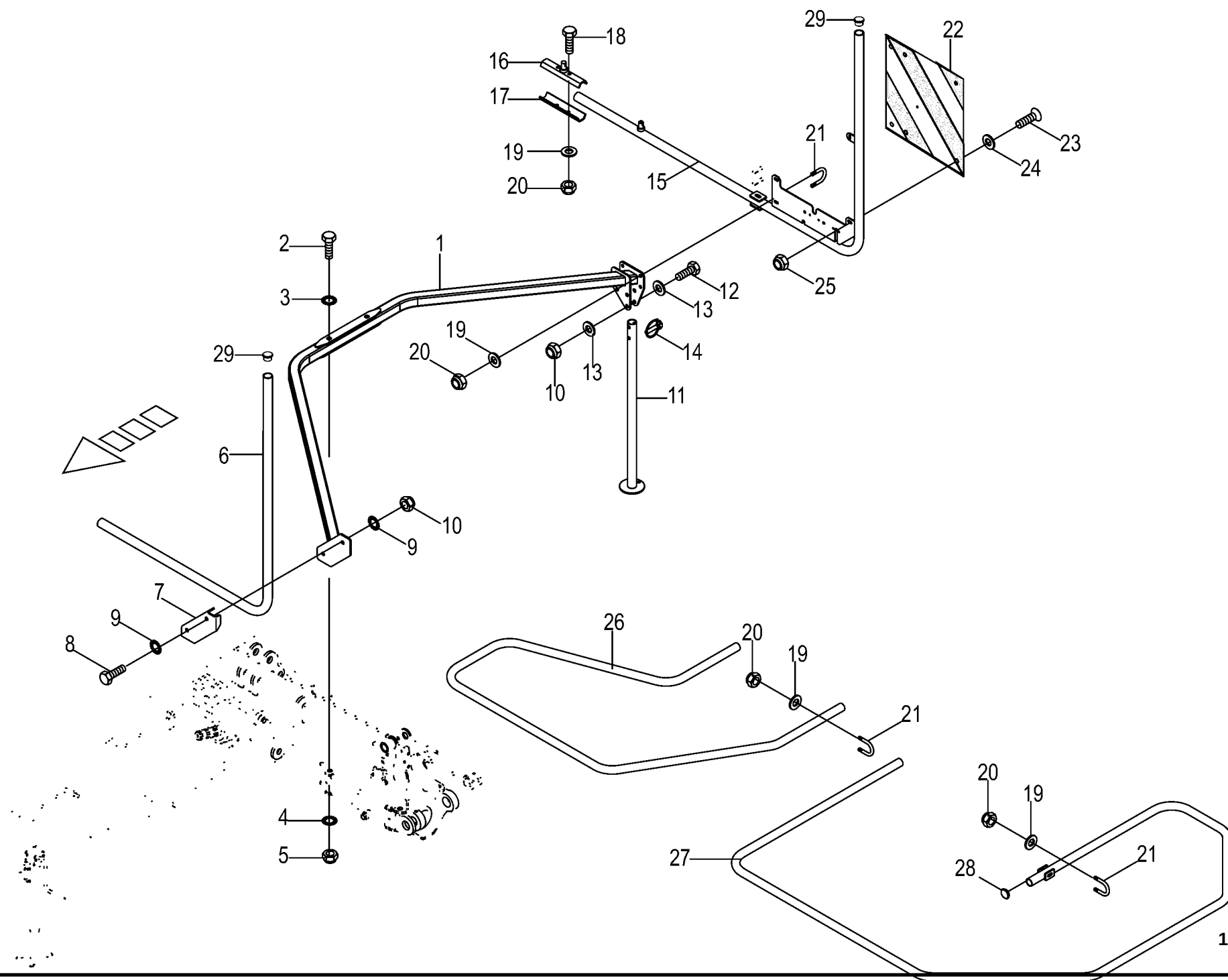
[illegible]



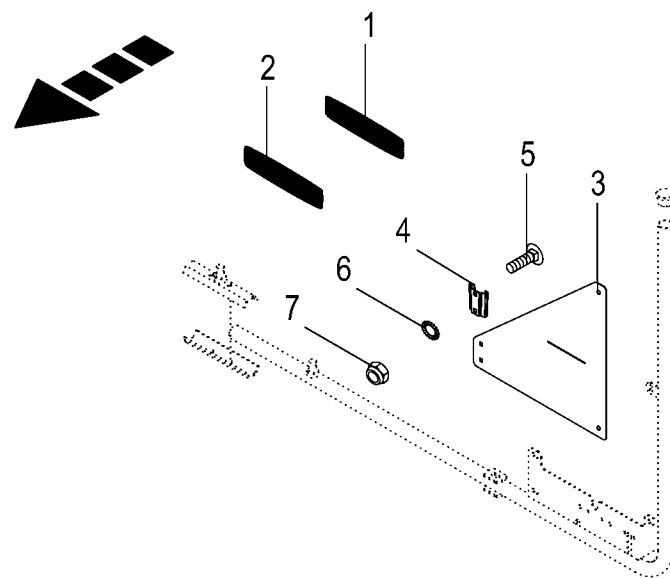
150 050 164 01 / 13.0

150 334 725 02

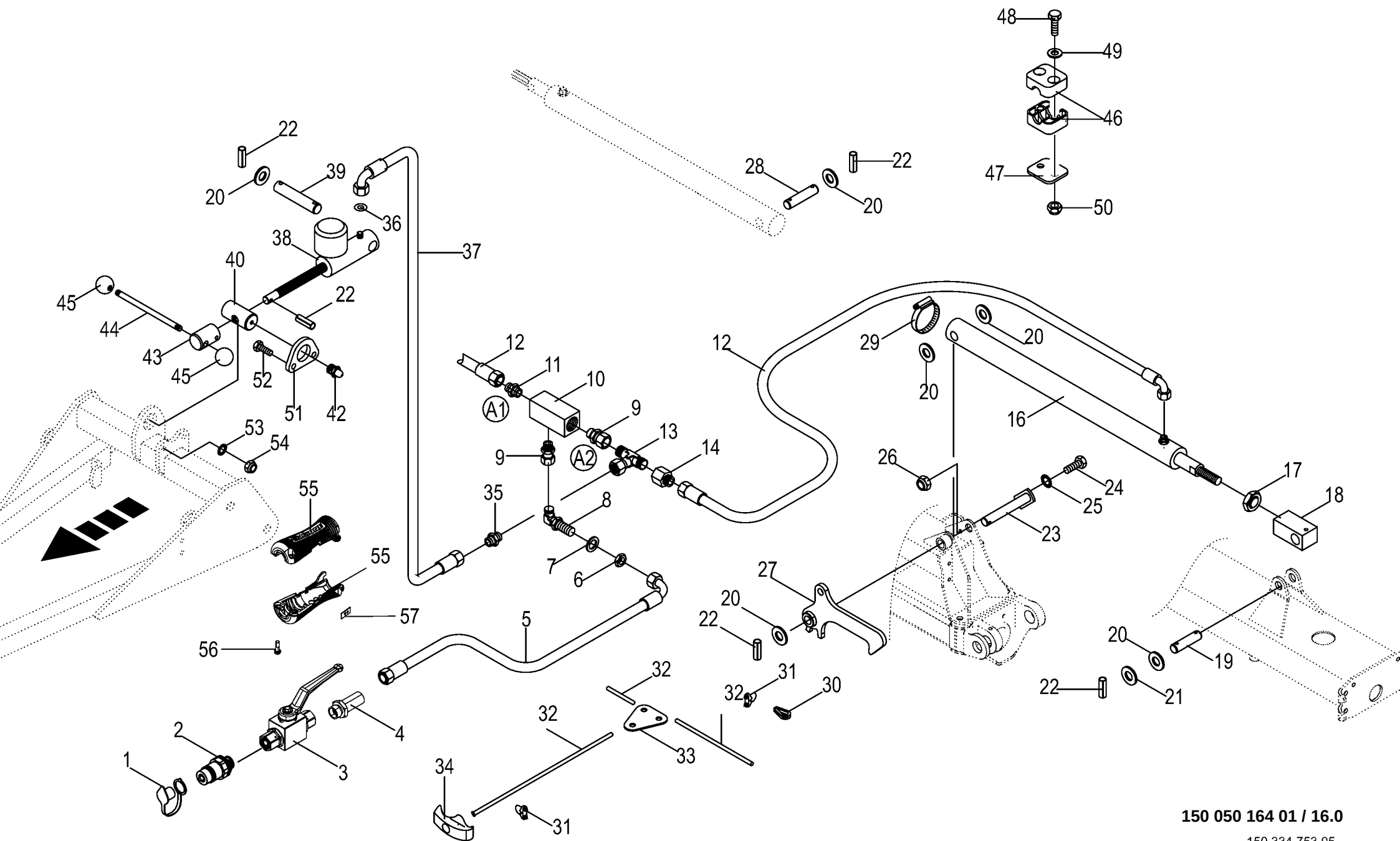
[illegible]



[illegible]



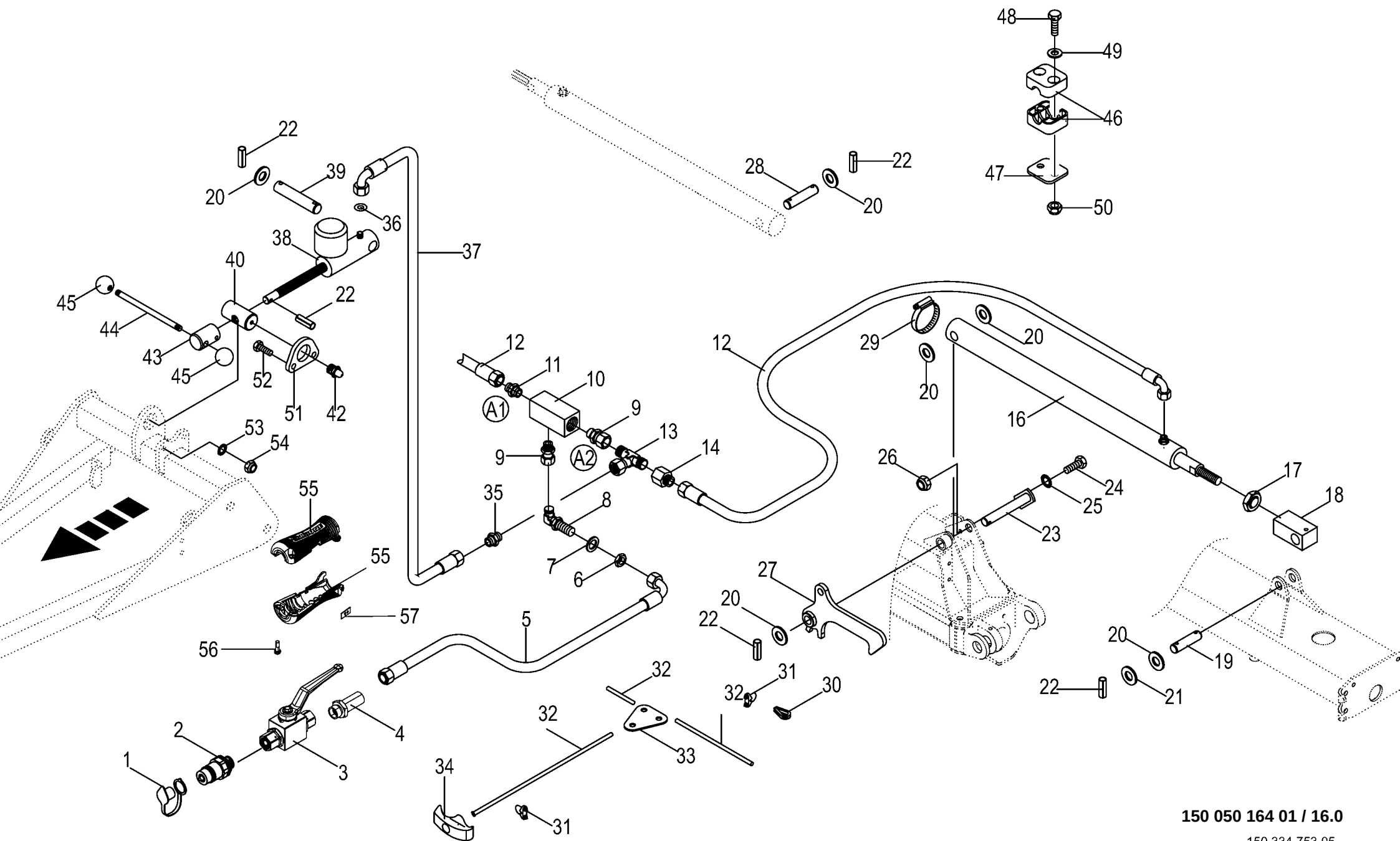
[illegible]



150 050 164 01 / 16.0

150 334 753 05

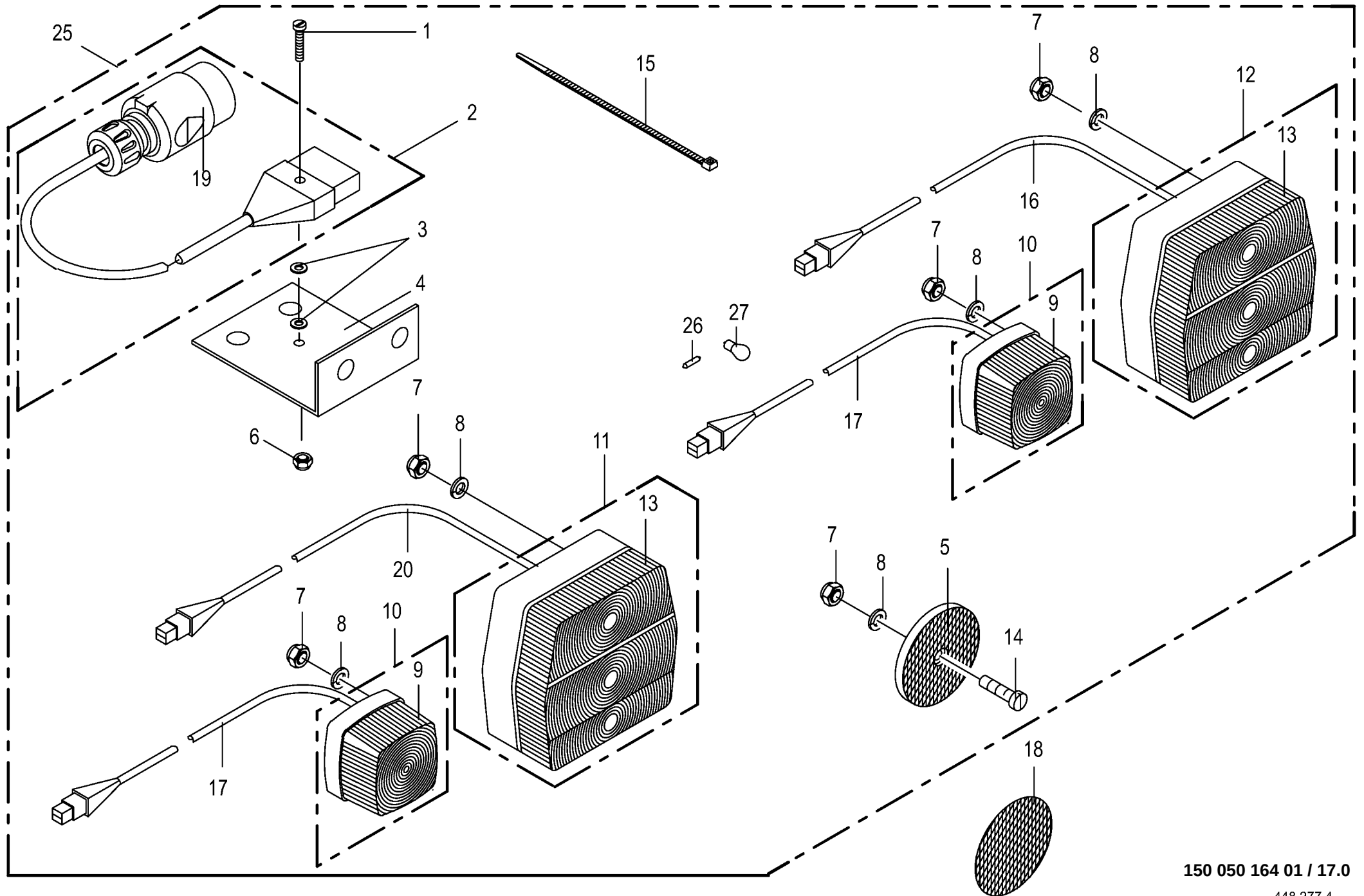
Hydraulik Hydraulics Système hydraulique					1099701 -	K W 7 8 2 / 6 X 7						150 050 164 01 150 334 753 5 16.0	
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr-							Bemerkung/Remarks/Remarque	
1	00 921 171 1	Staubmuffe -rot	Dust cap -red	Manchon anti-poussiere -rouge		x						M 18 X 1,5	
2	00 921 145 0	Kupplungsstecker	Connector plug	Fiche de jonction		x							
3	27 025 612 0	Kugelhahn -12L-10 2-Wege 250bar	Ball valve -12L-10 2-ways 250bar	Robinet à bille -12L-10 2 voies 250 bar		x							
4	00 921 087 1	Gerade-Schottstutzen	Straight 2-way connector	Coupleur droit deux raccords		x						M 18 X 1,5	
5	27 000 666 1	Hyd-Schlauch 1SN-K 8x3000 DKOL DKOL90	Hyd. hose 1SN-K 8x3000 DKOL DKOL90°	Flex. hyd. 1SN-K 8x3000 DKOL DKOL90°		x							
6	00 908 524 2	6kt-Mutter -niedrige Form	Hex nut -low form	Écrou hex -forme basse		x						M 18 X 1,5	
7	00 910 512 2	Scheibe	Washer	Rondelle		x						21 X 37 X 3 L 12 M 18 X 1,5	
8	00 921 089 1	Winkel-Schottstutzen	Angle bulkhead union	Raccord de cloison angulaire		x							
9	00 921 093 1	Einschraubstutzen	Male connector	Raccord filet		x							
10	27 029 099 0	Stromteiler eins. fest 110x40x40	Flow divider one-s. fixed	Diviseur de courant unilat fixe		x						L 6/M 18 X 1	
11	00 921 252 0	Einschraubstutzen	Male connector	Raccord filet		x							
12	27 001 783 1	Hyd-Schlauch 1SN-K 6x1670 DKOL DKOL90	Hyd. hose 1SN-K 6x1670 DKOL DKOL90°	Flex. hyd. 1SN-K 6x1670 DKOL DKOL90°		x						M 18 X 1,5	
13	00 921 077 1	T-Stutzen	T connector	Raccord T réglable		x							
14	00 921 083 1	Reduzier-Verschraubung	Reducer fitting	Réduction		x						M 18 X 1,5 / M 12 X 1,5 Zz 25/50 X 857/1034 Zz 25/50 M 20	
16	27 001 583 0	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique		x							
	27 003 411 0	Dichtungssatz	Sealing set	Jeu de joints		x							
17	00 908 525 1	6kt-Mutter -niedrige Form	Hex nut -low form	Écrou hex -forme basse		x						M 20	
18	00 263 008 0	Zylinderhalter	Cylinder support	Support de vérin		x						4kt 40 X 70 Rd. 25 X 110 26 X 44 X 4 25 X 35 X 2,0	
19	00 263 004 1	Bolzen	Pin	Boulon		x							
20	00 910 514 1	Scheibe	Washer	Rondelle		x							
21	00 910 845 1	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d'ajustage		x						8 X 40 M 10 X 30 SKM 10	
22	00 912 670 1	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage		x							
23	00 262 048 3	Bolzen	Pin	Boulon		x							
24	00 900 637 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x						M 10	
25	00 909 909 1	Sperkantscheibe	Detent edged washer	Disque à bord d'arrêt		x							
26	00 908 758 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x						M 10	
27	20 041 365 0	Falle	Locking	Verrouillage		x							
28	00 154 744 1	Bolzen	Pin	Boulon		x						Rd. 25 X 138 50 - 70	
29	00 924 004 0	Schneckenengewindeschelle	Tube clip	Bride		x							
30	00 917 506 0	Kausche	Grommet thimble	Cosse a corde		x						A 6 5 Rd. 6	
31	00 917 602 0	Drahtseilklemme	Wire rope clamp	Pince de cable metallique		x							
32	00 925 113 0	Kunststoffseil -Id.-Nr.= 1m	Plastic cable -Id.-no.= 1m	Corde plastique -Id.-no.= 1m		x							
33	00 260 460 0	Seillasche	Rope strap	Patte corde		x							
34	00 939 063 0	Handgriff	Hand grip	Poignée		x							
35	00 920 897 0	Reduzier-Verschraubung	Reducer fitting	Réduction		x						L 12 / 6	



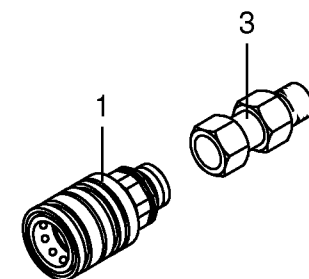
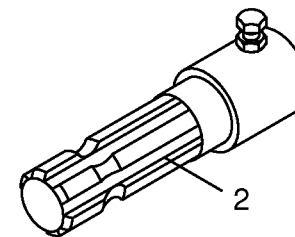
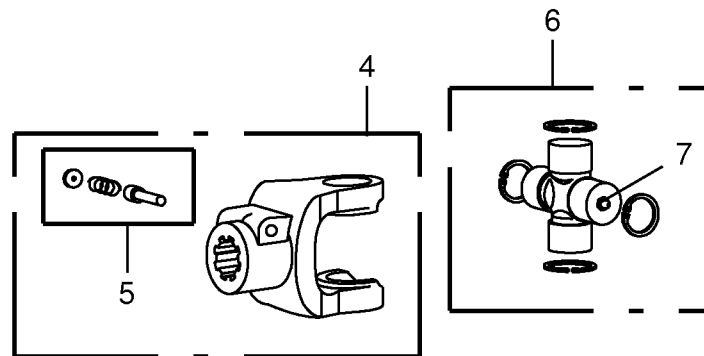
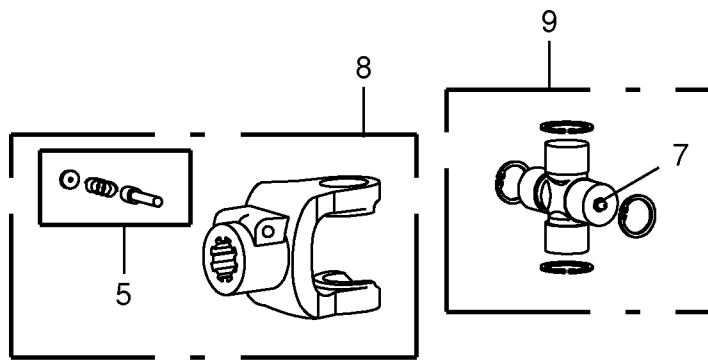
150 050 164 01 / 16.0

150 334 753 05

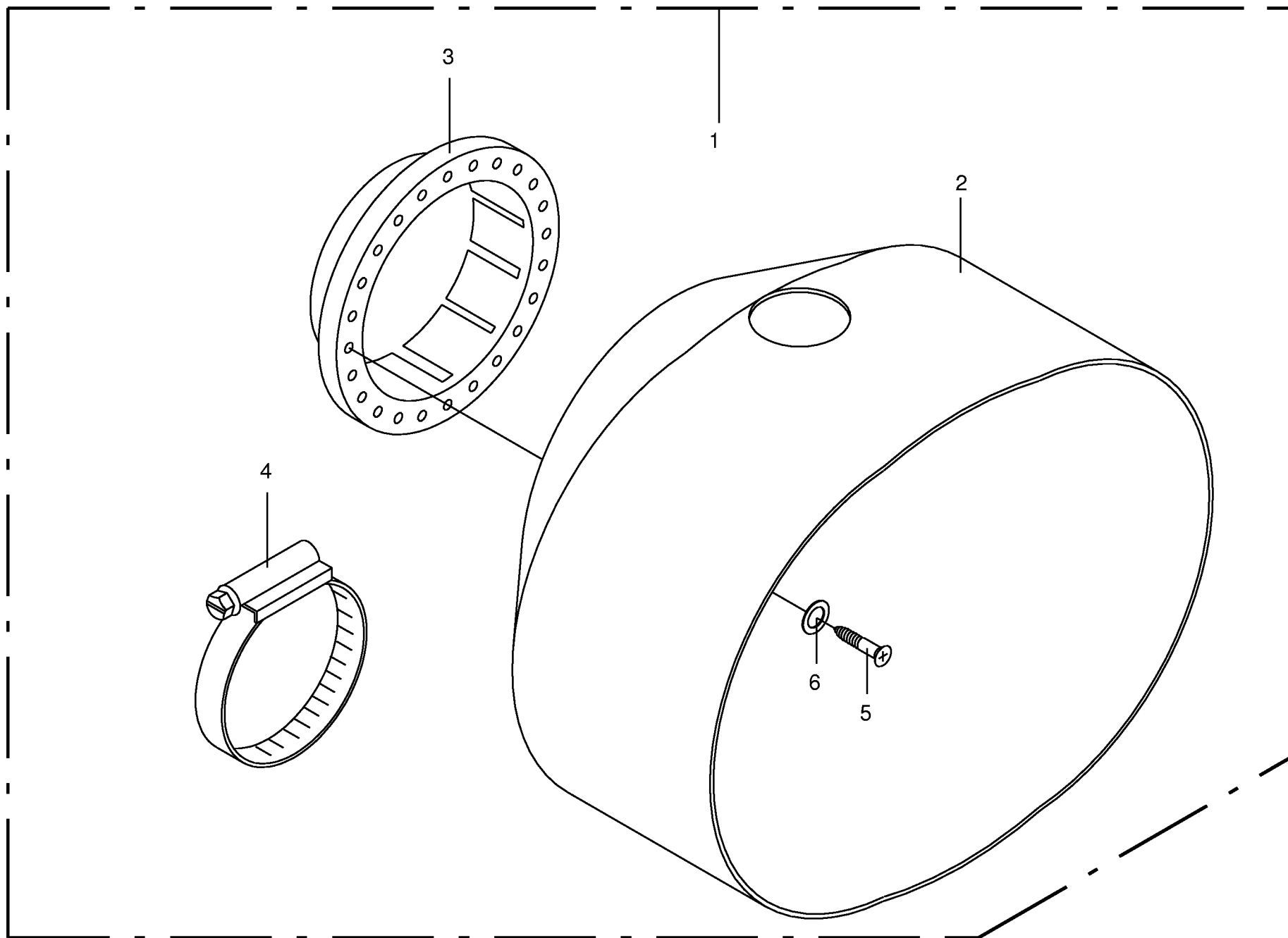
Hydraulik Hydraulics Système hydraulique					1099701 -	K W 7 8 2 / 6 X 7							150 050 164 01 150 334 753 5 16.0	
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr-								Bemerkung/Remarks/Remarque	
36	00 344 692 5	Drosselscheibe	Throttling disc	Disque d'etraglement		x							0,8 X 6 X 1	
37	00 920 072 1	Hyd-Schlauch 1SN-K 6x250 DKOL DKOL90	Hyd. hose 1SN-K 6x250 DKOL DKOL90°	Flex. hyd. 1SN-K 6x250 DKOL DKOL90°		x								
38	27 003 660 1	Hydraulikzylinder - Dichtungssatz	Hydraulic cylinder -Seal kit not	Vérin hydraulique -Jeu de joints		x							Dz 30/50 X 50/390	
39	20 041 569 0	nicht möglich Bolzen	available Pin	non disponible Boulon		x							Rd. 25 X 114	
40	00 267 528 1	Mutterstück	Coupling female	Pièce écrou		x							Rd. 40 X 74	
42	00 919 105 0	Kegelschmiernippel	Grease niple	Graisser à cone		x							AM 8 X 1	
43	00 267 529 0	Verstellstück	Adjustable fitting	Pièce de réglage		x							Rd. 40 X 55	
44	00 267 527 0	Handgriff	Hand grip	Poignée		x							Rd. 12 X 200	
45	00 919 510 0	Kugelknopf	Ball knob	Bouton sphérique		x							C 40 X M 12	
46	00 925 101 1	Rohrschelle -2 Hälften	Tube clamp -2 halves	Bride -2 moitiés		x							Bo.= 14	
47	00 925 145 0	Deckplatte	Cover plate	Plaque de recouvrement		x								
48	00 901 034 2	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x							M 6 X 60	
49	00 910 411 1	Scheibe	Washer	Rondelle		x							6,4 X 12,5 X 1,6	
50	00 908 704 1	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x							M 6	
51	20 041 893 0	Anschraublasche	Mounting strap	Patte à visser		x								
52	00 900 658 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x							M 12 X 40	
53	00 909 910 1	Sperrkantscheibe	Detent edged washer	Disque à bord d'arrêt		x							SKM 12	
54	00 908 701 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x							M 12	
55	20 430 830 0	Handgriff geschraubt M18 / SW22	Handle screwed M18 / SW22	Poignée vissée M18 / SW22		x								
56	90 003 121 0	Linsenkopf-Schr.-Torx 5,0x16 verzinkt	Oval-head screw Torx 5,0x16 verzinkt	Vis à tête cylind bombée Torx 5,0x16		x								
57	27 013 868 0	Hydr-Schlauchbeschriftung (Satz für ET)	Labelling kit hydraulic hose 40numbers	Jeu inscrip. du tuyau flex. hydr 40chif.		x								



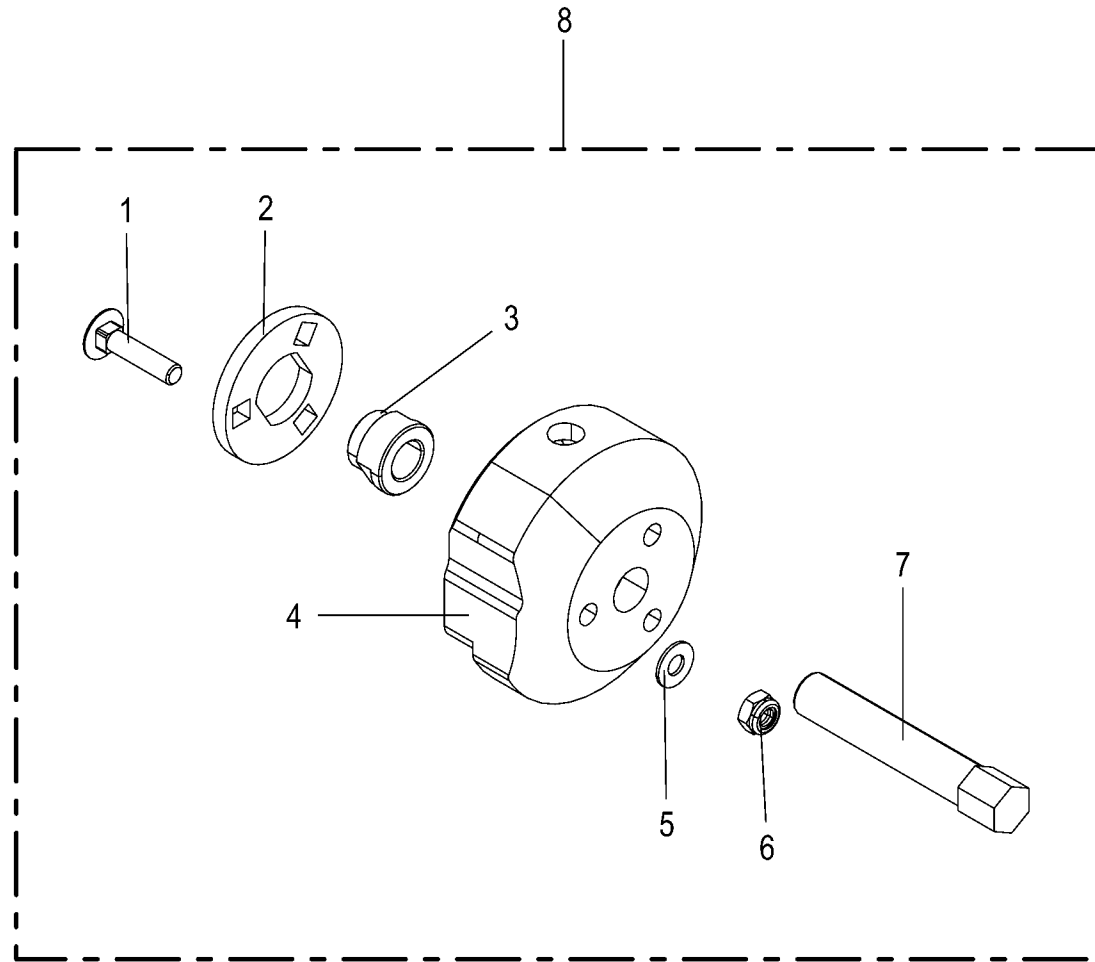
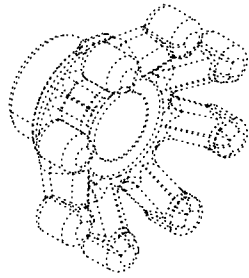
Beleuchtung Lighting Éclairage					1099701 -	K W 7 8 2 / 6 X 7							150 050 164 01 448 277 4 17.0	
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr-								Bemerkung/Remarks/Remarque	
1	00 903 427 1	Zylinderschraube	Allen screw	Vis tête cylindrique		x							M 4 X 20	
2	00 924 629 0	Anschlusskabel -7-polig	Connecting cable -7-pole	Câble de raccordement -7-pôle		x							Lg.= 2500	
3	00 910 325 0	Scheibe	Washer	Rondelle		x							4,3 X 9 X 0,8	
4	00 155 151 0	Halterung	Bracket	Support		x								
5	00 924 535 1	Rückstrahler -rot	Rear reflector -red	Reflecteur -rouge		x							Rd. 62	
6	00 908 718 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x							M 4	
7	00 908 207 1	6kt-Mutter	Hex nut	Écrou hex		x							M 5	
8	00 910 031 0	Federring	Spring washer	Rondelle elastique		x							B 5	
9	00 924 623 0	Ersatzhaube	Lens for lamp	Verre de lampe		x								
10	00 924 611 0	Positionsleuchte -weiss	Position light -white	Feu de position -blanc		x								
11	00 924 698 0	Dreikammerleuchte -links	Lamp -left	Lampe -gauche		x								
12	00 924 697 0	Dreikammerleuchte -rechts	Lamp -right	Lampe -droite		x								
13	00 924 699 1	Ersatzhaube	Lens for lamp	Verre de lampe		x								
14	00 903 661 0	Zylinderschraube	Allen screw	Vis tête cylindrique		x							M 5 X 30	
15	00 922 671 1	Kabelbinder	Cable band	Collier de serrage		x							Lg.= 300	
16	00 924 649 1	Kabel -4-polig	Cable -4-pole	Câble -4-pôle		x							Lg.= 3000	
17	00 924 627 2	Kabel -2-polig	Cable -2-pole	Câble -2-pôle		x							Lg.= 4500	
18	00 924 634 0	Begrenzungsstrahler -gelb - selbstklebend	Side light -yellow -self- adhesive	Feu d'encombrement -jaune - autoadhésif		x							Rd. 62	
19	00 924 576 0	Stecker -7-polig	Plug -7-pole	Connecteur -7-pôle		x								
20	00 924 628 1	Kabel -4-polig	Cable -4-pole	Câble -4-pôle		x							Lg.= 3000	
25	00 155 150 1	Beleuchtung -kpl.	Lighting -cpl.	Éclairage -cpl.		x								
26	00 924 709 0	Einfadenlampe	Singel filament bulb	Lampe à l filament		x							12 V / 5 W	
27	00 924 693 0	Einfadenlampe	Singel filament bulb	Lampe à l filament		x							12 V / 21 W	



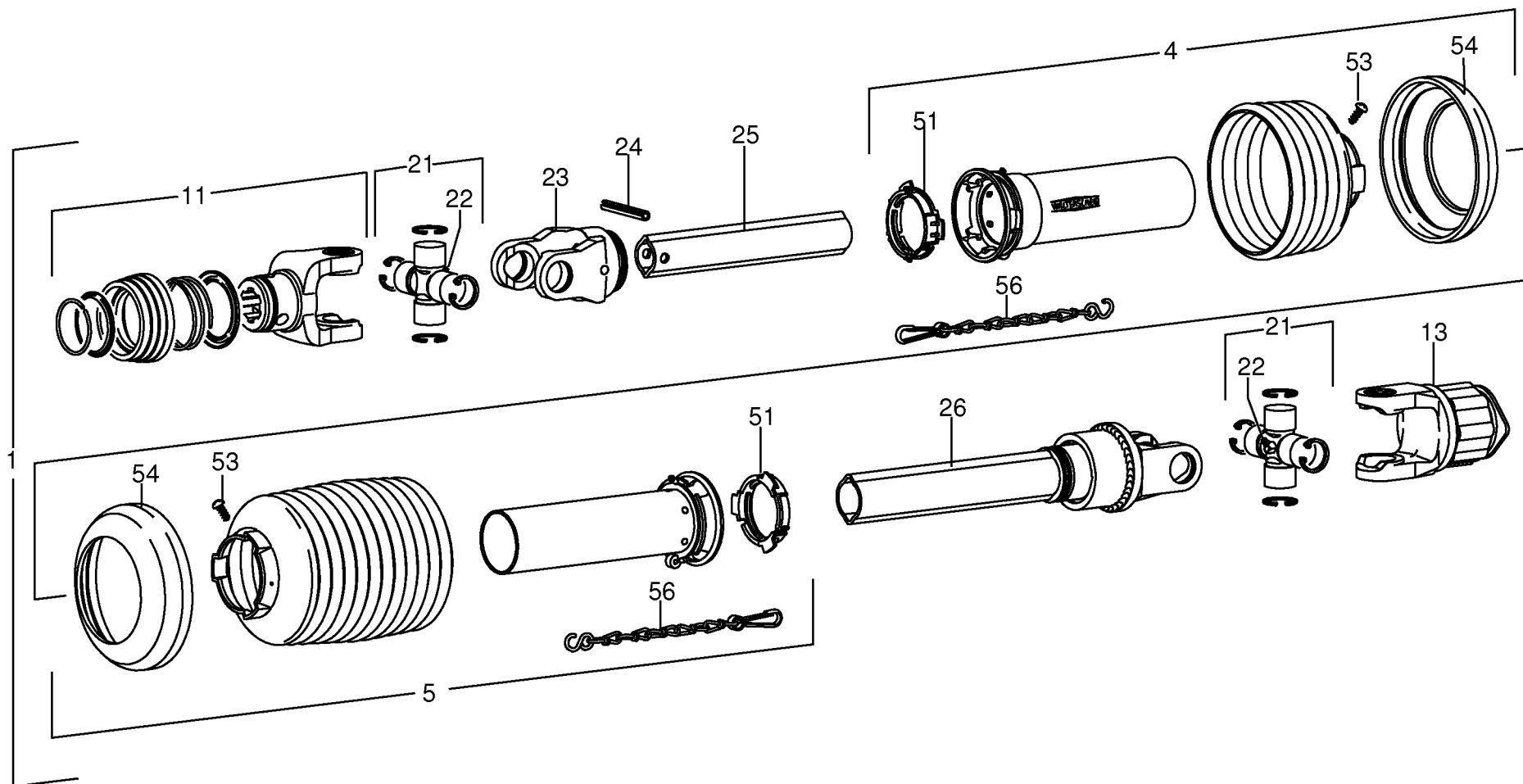
[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]

KW 7.82/6x7T

1

KRONE

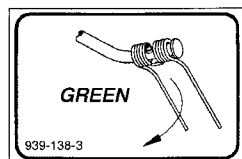
2

DE Schrauben an allen Zinken täglich auf festen Sitz prüfen.
EN Check the fastening screws daily for tightness.
ES Comprobar cada día el apriete de todos los tornillos de fijación de dedos.
FR Vérifier quotidiennement le serrage de toutes les vis de fixation de dents.
IT Controllare ogni giorno il serraggio di tutte le viti di fissaggio dei denti.
NL Controleer dagelijks of de schroeven op alle tanden nog vast zitten.
RU Каждый день проверять болты всех зубьев на прочность крепления.

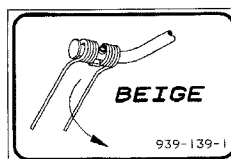
3

2,0 bar

4



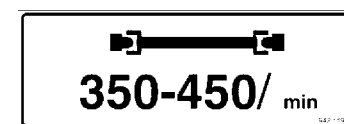
5



6

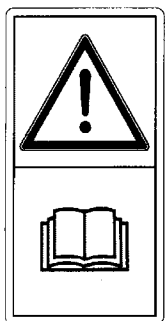


7

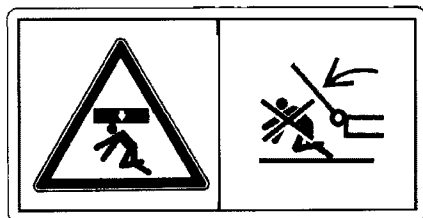


8

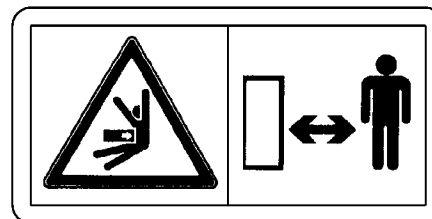
[illegible]



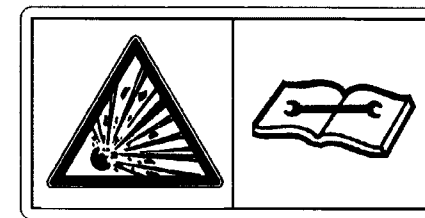
1



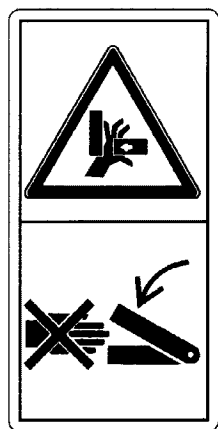
2



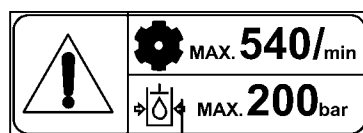
3



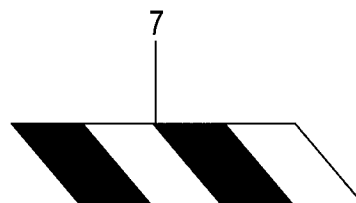
4



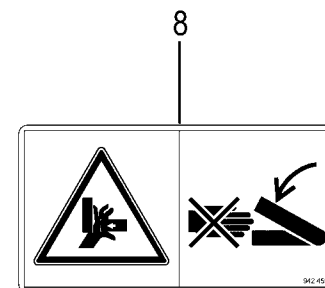
5



6



7



8



9



10

[illegible]

ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.
00 000 001 0	23.0	9	00 262 873 0	7.0	25	00 901 148 1	14.0	2	00 908 719 0	14.0	5	00 910 512 2	1.0	8
00 139 881 0	19.0	1	00 262 919 4	7.0	19	00 901 157 1	6.0	9	00 908 758 0	13.0	9	00 910 512 2	16.0	7
00 153 014 3	9.0	10	00 262 919 4	8.0	19	00 901 434 0	13.0	6	00 908 758 0	14.0	20	00 910 514 1	12.0	12
00 153 015 2	9.0	10	00 262 970 2	5.0	1	00 901 435 0	14.0	18	00 908 758 0	16.0	26	00 910 514 1	16.0	20
00 153 037 2	9.0	14	00 263 004 1	16.0	19	00 901 436 0	13.0	13	00 908 758 0	20.0	6	00 910 515 2	11.0	28
00 153 062 0	4.0	18	00 263 008 0	16.0	18	00 901 453 0	14.0	12	00 909 904 1	1.0	14	00 910 603 0	7.0	27
00 153 479 0	10.0	10	00 263 099 0	4.0	1	00 901 491 0	1.0	12	00 909 904 1	14.0	4	00 910 609 0	9.0	6
00 153 484 2	8.0	26	00 263 347 1	9.0	1	00 903 028 1	1.0	20	00 909 906 1	7.0	22	00 910 609 0	11.0	24
00 153 593 5	14.0	11	00 263 459 0	8.0	25	00 903 427 1	17.0	1	00 909 906 1	8.0	22	00 910 700 1	5.0	20
00 153 877 0	14.0	21	00 263 550 1	13.0	15	00 903 661 0	17.0	14	00 909 908 1	15.0	6	00 910 702 1	12.0	3
00 154 744 1	16.0	28	00 263 552 0	13.0	19	00 904 804 1	10.0	4	00 909 909 1	16.0	25	00 910 741 1	4.0	8
00 155 150 1	17.0	25	00 263 553 0	14.0	16	00 904 836 1	20.0	1	00 909 909 1	20.0	5	00 910 802 0	4.0	29
00 155 151 0	17.0	4	00 267 527 0	16.0	44	00 904 951 2	15.0	5	00 909 910 1	4.0	27	00 910 803 0	4.0	29
00 259 134 2	2.0	10	00 267 528 1	16.0	40	00 905 230 1	14.0	23	00 909 910 1	6.0	7	00 910 803 0	6.0	8
00 260 120 1	12.0	7	00 267 529 0	16.0	43	00 906 007 1	5.0	22	00 909 910 1	7.0	9	00 910 803 0	7.0	10
00 260 191 1	11.0	30	00 280 584 3	1.0	2	00 906 010 1	4.0	4	00 909 910 1	8.0	10	00 910 803 0	8.0	9
00 260 460 0	16.0	33	00 291 512 0	12.0	19	00 906 809 0	19.0	5	00 909 910 1	13.0	21	00 910 807 0	4.0	29
00 260 504 1	9.0	11	00 337 846 9	19.0	2	00 908 207 1	17.0	7	00 909 910 1	14.0	9	00 910 824 0	5.0	4
00 260 505 2	9.0	12	00 344 692 5	16.0	36	00 908 208 0	2.0	8	00 909 910 1	16.0	53	00 910 845 1	16.0	21
00 260 600 1	11.0	6	00 441 073 2	22.0	4	00 908 524 2	16.0	6	00 909 912 1	1.0	13	00 910 859 1	5.0	4
00 261 025 2	1.0	4	00 900 227 2	9.0	13	00 908 525 1	12.0	5	00 909 912 1	6.0	10	00 910 864 1	6.0	18
00 262 001 2	6.0	17	00 900 304 1	13.0	16	00 908 525 1	16.0	17	00 909 912 1	9.0	3	00 910 864 1	7.0	16
00 262 001 2	7.0	15	00 900 304 1	14.0	8	00 908 701 0	9.0	9	00 909 912 1	14.0	3	00 910 864 1	8.0	17
00 262 001 2	8.0	16	00 900 335 1	9.0	4	00 908 701 0	11.0	25	00 910 031 0	17.0	8	00 910 864 1	11.0	29
00 262 048 3	16.0	23	00 900 616 0	7.0	26	00 908 701 0	13.0	18	00 910 251 1	11.0	22	00 910 865 1	11.0	17
00 262 058 1	5.0	13	00 900 617 0	1.0	16	00 908 701 0	14.0	10	00 910 319 0	13.0	26	00 910 865 1	11.0	32
00 262 059 0	5.0	17	00 900 637 0	16.0	24	00 908 701 0	16.0	54	00 910 325 0	17.0	3	00 910 868 0	5.0	4
00 262 061 1	4.0	24	00 900 653 0	13.0	20	00 908 702 0	1.0	22	00 910 334 0	11.0	10	00 910 876 0	4.0	9
00 262 062 4	4.0	13	00 900 655 0	4.0	26	00 908 702 0	7.0	24	00 910 351 1	10.0	2	00 910 912 0	4.0	20
00 262 066 4	4.0	3	00 900 657 0	6.0	6	00 908 702 0	8.0	24	00 910 351 1	19.0	6	00 910 912 0	5.0	18
00 262 074 2	8.0	12	00 900 657 0	7.0	8	00 908 704 1	10.0	1	00 910 362 0	1.0	7	00 910 913 0	4.0	20
00 262 084 0	13.0	14	00 900 657 0	8.0	8	00 908 704 1	16.0	50	00 910 365 0	1.0	21	00 910 913 0	5.0	18
00 262 092 1	6.0	16	00 900 657 0	13.0	23	00 908 706 0	1.0	18	00 910 411 1	16.0	49	00 910 914 0	4.0	20
00 262 176 1	13.0	4	00 900 658 0	16.0	52	00 908 706 0	7.0	28	00 910 413 0	1.0	17	00 910 914 0	5.0	18
00 262 194 0	14.0	17	00 900 676 0	6.0	12	00 908 706 0	11.0	35	00 910 413 0	11.0	34	00 911 005 1	7.0	13
00 262 295 1	9.0	8	00 901 005 0	2.0	7	00 908 706 0	14.0	25	00 910 413 0	14.0	24	00 911 005 1	8.0	14
00 262 297 0	9.0	2	00 901 034 2	16.0	48	00 908 706 0	15.0	7	00 910 414 0	13.0	7	00 911 023 0	4.0	9
00 262 301 2	13.0	10	00 901 046 1	11.0	27	00 908 718 0	17.0	6	00 910 414 0	14.0	19	00 911 024 1	4.0	9
00 262 332 3	6.0	13	00 901 122 0	9.0	5	00 908 719 0	1.0	6	00 910 506 1	13.0	17	00 911 130 0	4.0	21
00 262 333 3	7.0	11	00 901 132 1	1.0	10	00 908 719 0	6.0	11	00 910 506 1	14.0	13	00 911 132 0	4.0	21

ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.
00 911 133 0	4.0	21	00 917 602 0	16.0	31	00 924 693 0	17.0	27	00 937 533 1	4.0	12	00 954 086 1	2.0	1
00 911 134 0	4.0	21	00 919 103 0	18.0	7	00 924 697 0	17.0	12	00 937 546 0	4.0	23	00 956 385 0	21.0	13
00 911 136 1	11.0	2	00 919 103 0	21.0	22	00 924 698 0	17.0	11	00 937 721 0	5.0	23	20 040 075 0	12.0	7
00 911 504 0	6.0	19	00 919 105 0	7.0	20	00 924 699 1	17.0	13	00 937 727 0	4.0	5	20 040 132 0	5.0	10
00 911 504 0	7.0	17	00 919 105 0	8.0	20	00 924 709 0	17.0	26	00 938 512 0	6.0	22	20 040 361 0	11.0	36
00 911 504 0	8.0	18	00 919 105 0	12.0	2	00 924 754 0	14.0	22	00 938 512 0	7.0	32	20 040 383 0	14.0	15
00 911 504 0	12.0	4	00 919 105 0	16.0	42	00 925 040 1	13.0	5	00 938 512 0	8.0	30	20 040 398 0	13.0	24
00 911 541 0	4.0	22	00 919 106 0	7.0	20	00 925 046 0	14.0	28	00 938 834 0	11.0	26	20 040 522 1	9.0	15
00 911 557 1	5.0	21	00 919 106 0	8.0	20	00 925 101 1	16.0	46	00 938 836 0	11.0	18	20 040 559 0	14.0	7
00 911 561 0	5.0	5	00 919 107 0	11.0	4	00 925 113 0	16.0	32	00 939 063 0	16.0	34	20 040 561 1	14.0	1
00 911 668 0	4.0	19	00 919 108 0	2.0	9	00 925 145 0	16.0	47	00 939 100 4	23.0	6	20 040 562 1	14.0	1
00 911 673 0	4.0	7	00 919 510 0	16.0	45	00 926 045 0	6.0	20	00 939 138 3	22.0	5	20 040 667 0	5.0	8
00 911 681 0	5.0	3	00 920 072 1	16.0	37	00 926 045 0	7.0	30	00 939 139 1	22.0	6	20 040 990 0	12.0	16
00 911 816 0	8.0	11	00 920 897 0	16.0	35	00 926 045 0	8.0	28	00 939 170 1	22.0	4	20 041 313 0	11.0	14
00 912 502 1	13.0	8	00 921 077 1	16.0	13	00 926 101 0	4.0	28	00 939 469 1	23.0	2	20 041 314 0	11.0	13
00 912 504 1	13.0	12	00 921 083 1	16.0	14	00 930 110 0	4.0	14	00 939 471 1	23.0	1	20 041 323 0	6.0	1
00 912 518 2	1.0	9	00 921 087 1	16.0	4	00 930 112 0	5.0	6	00 939 472 2	23.0	3	20 041 324 1	7.0	1
00 912 660 2	11.0	5	00 921 089 1	16.0	8	00 930 137 0	4.0	17	00 939 529 0	23.0	4	20 041 325 1	8.0	1
00 912 660 2	13.0	2	00 921 093 1	16.0	9	00 930 150 0	7.0	14	00 942 085 1	22.0	3	20 041 343 0	11.0	9
00 912 670 1	12.0	13	00 921 131 2	18.0	1	00 930 150 0	8.0	15	00 942 119 1	22.0	8	20 041 346 0	11.0	1
00 912 670 1	16.0	22	00 921 145 0	16.0	2	00 930 154 0	5.0	19	00 942 196 1	23.0	5	20 041 347 0	11.0	8
00 912 671 2	13.0	27	00 921 171 1	16.0	1	00 930 363 0	5.0	11	00 942 320 0	22.0	2	20 041 348 0	11.0	12
00 912 677 2	11.0	11	00 921 252 0	16.0	11	00 930 536 1	11.0	19	00 942 459 0	23.0	8	20 041 354 0	13.0	1
00 912 718 2	12.0	10	00 922 651 2	2.0	11	00 932 163 0	4.0	10	00 949 281 0	21.0	53	20 041 356 0	14.0	6
00 912 719 2	21.0	24	00 922 671 1	17.0	15	00 934 964 1	7.0	6	00 949 352 0	21.0	54	20 041 357 0	14.0	26
00 912 722 1	7.0	23	00 924 004 0	16.0	29	00 934 964 1	8.0	6	00 949 379 0	21.0	4	20 041 358 0	14.0	27
00 912 722 1	8.0	23	00 924 007 0	4.0	2	00 934 965 1	6.0	2	00 949 445 1	18.0	2	20 041 363 0	13.0	11
00 912 747 2	11.0	5	00 924 007 0	19.0	4	00 934 965 1	6.0	5	00 949 447 0	18.0	6	20 041 365 0	16.0	27
00 912 747 2	13.0	2	00 924 010 0	1.0	19	00 934 965 1	7.0	2	00 949 462 1	21.0	21	20 041 404 0	12.0	15
00 915 080 1	6.0	14	00 924 535 1	17.0	5	00 934 965 1	7.0	7	00 949 465 0	21.0	23	20 041 405 0	12.0	17
00 915 080 1	7.0	12	00 924 569 0	22.0	7	00 934 965 1	8.0	2	00 949 521 0	18.0	9	20 041 406 0	12.0	14
00 915 080 1	8.0	13	00 924 576 0	17.0	19	00 934 965 1	8.0	7	00 949 630 0	18.0	5	20 041 408 0	12.0	9
00 915 084 1	6.0	15	00 924 611 0	17.0	10	00 934 967 0	6.0	3	00 949 676 1	21.0	25	20 041 413 0	12.0	18
00 917 001 0	14.0	14	00 924 623 0	17.0	9	00 936 014 0	4.0	6	00 949 842 0	19.0	3	20 041 420 0	12.0	8
00 917 004 1	2.0	12	00 924 627 2	17.0	17	00 936 060 0	5.0	2	00 949 852 1	21.0	56	20 041 421 0	12.0	8
00 917 004 1	11.0	7	00 924 628 1	17.0	20	00 936 071 0	5.0	16	00 949 863 0	21.0	51	20 041 422 0	12.0	6
00 917 004 1	13.0	25	00 924 629 0	17.0	2	00 936 171 1	5.0	9	00 949 934 2	21.0	5	20 041 423 0	12.0	6
00 917 011 0	11.0	15	00 924 634 0	7.0	29	00 936 300 2	4.0	15	00 953 261 1	11.0	31	20 041 426 1	1.0	11
00 917 104 1	1.0	5	00 924 634 0	17.0	18	00 936 377 1	4.0	31	00 953 329 0	11.0	31	20 041 427 1	12.0	11
00 917 506 0	16.0	30	00 924 649 1	17.0	16	00 936 429 0	5.0	14	00 953 329 0	11.0	31	20 041 449 0	11.0	21

[illegible]

Verwenden Sie nur

Original-KRONE-Ersatzteile !

Das gibt Sicherheit und spart Kosten !

Original-KRONE-Ersatzteile bieten die Garantie für höchste Verschleißfestigkeit , lange Lebensdauer und preiswerten Einkauf !

Sie bekommen bei Krone nur Materialien in einwandfreier Qualität und absolut passend für Ihre KRONE-Maschinen. Bei Verwendung von Original-KRONE-Ersatzteilen entspricht das Gerät in Funktion und Arbeitsweise wieder der ursprünglichen Ausführung !

Imitationen und Kopien von Teilen, speziell auf dem Sektor Verschleißteile halten nicht das, was sie vom Aussehen vielleicht versprechen. Material-Qualität kann man schlecht optisch prüfen - daher größte Vorsicht bei Billigangeboten !

Darum lieber gleich

Original-KRONE-Ersatzteile !

**Ersatzteil-Katalog auch
auf CD-ROM erhältlich !**

Use

KRONE original spare parts only !

**This will increase operational reliability
and help to save costs !**

KRONE original spare parts give you the guarantee of maximum resistance to wear, long lifetime and low prices !

KRONE provides you with parts of first-rate quality which are perfectly suitable for your KRONE machine. By using KRONE original spare parts you can be sure that function and mode of operation are again as satisfactory as a new machine !

Imitations and copies of parts, in particular wear parts, are not as reliable as they seem to be ! The quality of material can hardly be checked with the eye - it is therefore not advisable to purchase imitation parts even if they are cheaper !

In any case it's better

to use Krone original spare parts

**Spare parts list also
available on CD-ROM !**

N'utiliser que

**des pièces de rechange
d'origine KRONE !**

**Vous augmentez ainsi la sécurité de
fonctionnement et vous réduisez
considérablement vos coûts !**

Les pièces de rechange d'origine KRONE vous donnent la sécurité d'une exceptionnelle résistance à l'usure, d'une longue durée d'utilisation et de prix avantageux.

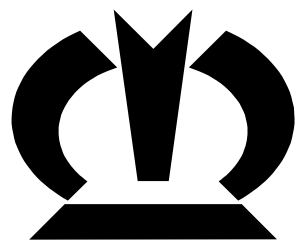
KRONE vous offre uniquement des pièces de première qualité parfaitement adaptées à votre machine KRONE. En utilisant des pièces de rechange d'origine KRONE vous pouvez être sûr que le fonctionnement et le mode de travail sont identiques à ceux d'une nouvelle machine.

Les imitations et copies de pièces, tout particulièrement des pièces d'usure, ne tiennent pas ce qu'elles promettent par leur apparence ! En effet il n'est guère possible de vérifier visuellement la qualité d'une matière. Il est donc prudent de juger avec scepticisme les pièces de rechange à bas prix !

De toute façon il est raisonnable de donner la préférence aux

pièces de rechange d'origine KRONE !

**Catalogue de pièces de rechange
également disponible sur CD-ROM !**



KRONE

. . . konsequent, kompetent

Maschinenfabrik Bernard KRONE GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle
Postfach 11 63, D-48478 Spelle

Phone +049 (0) 5977 /935-0

Fax +049 (0) 59 77/935-339 - Zentrale

Fax +049 (0) 5977 /935-239 - ET-Lager

Internet: <http://www.krone.de>

eMail: info.ldm@krone.de